

Curriculum vitae de Catherine MENDONÇA DIAS

(mai 2025)

Maitresse de conférences, habilitée à diriger les recherches en Sciences du langage (CNU 7)

Université Sorbonne Nouvelle (USN) - UFR Littérature, Linguistique, Didactique (LLD)

Département de Didactique du FLE (DFLE)

Fonctions actuelles

- Directrice adjointe du DILTEC, Didactique des langues, des textes et des cultures - EA 2288
- Responsable de l'option FLES du CAPES de lettres modernes
- Membre du CNU, section 7
- Co-responsable du Réseau international Plurimaths (plurilinguisme et mathématiques)
- Responsable scientifique de l'axe linguistique de l'ANR Ojemigr (orientation scolaire)
- Fellow de L'Institut Convergences Migrations

Mots clés

appropriation langagière – discours scolaires – migration – plurilinguisme – enseignement

catherine.mendonca-dias@sorbonne-nouvelle.fr

Site personnel : www.francaislangueseconde.fr

<https://cv.hal.science/catherine-mendonca-dias>

C. Mendonça Dias
Enseignante-chercheure
2015-2025

Diplômes :
HDR & doctorat & master
en sciences du langage
+ maîtrise histoire de l'art
+ CAPES de lettres

Appartenances :
DILTEC EA2288
et IC Migration

Encadrements
recherches

86 Directions de
Mémoires recherche
de Master 2

5 co-directions
de thèse
(dont 2 soutenues)

Participation à
3 jurys de thèse

8 comités de suivi
de thèse

Enseignements à la Sorbonne
Nouvelle : didactique du FLE/S
acquisition + méthodologie de
la recherche (M2) + évaluations
+ stylistique +
Capes lettres option FLES.

Responsabilités à la Sorbonne
Nouvelle : Master 2 didactique
des langues + option FLES au
CAPES + référente DFLE pour le
Casnav de Paris
+ membre élue collègue 7e

Responsabilité :
Directrice adjointe
du **DILTEC EA2288**

Participation à 8 COS.

Membre CNU 7^e suppléante

Expertises scientifiques

Comités de lecture :
Recherches et applications +
AntipodeS + Revue du DILTEC

Expertises de 22 articles

Projets expertisés :
IDEX + BRNE + FMSH

Organisation
d'événements scientifiques

Co-responsable de
53 événements scientifiques
dont 30 pour Plurimaths

Membre comité scientifique
pour 12 colloques

Projets de recherches

En co-responsabilité :
Plurimaths
ECOS Mexique
ANR OJEMIGR
Evascol
FLSorbonne
OEPRE Créteil

Participation: *SEEnfants +*
Emigroscol + FARR
+ GIS RREEFOR
de l'INSPE de Paris

Diffusion des résultats (2012-25)

98 communications
dont 37 invitations à des
colloques internationaux,
journées d'études,
séminaires

21 conférences invitées
pour la formation
continue des enseignants

Productions d'outils pour
la formation pour Canopé
l'fé & le GIS RREEFOR

68
Publications
+ 20 à paraître

6 ouvrages
(dont 4 en coord.)

1 rapport national pour le
Défenseur des droits

SOMMAIRE

1. Parcours	5
1.1 Formations, diplômes et certifications	5
1.2 Fonctions professionnelles.....	5
1.3 Responsabilités collectives	6
2. Projets de recherches	6
2.1 Axe de recherche	6
2.2 Responsabilités dans des groupes de recherches.....	7
2.3 Perspectives de recherches.....	<i>Erreur ! Signet non défini.</i>
3. Publications.....	10
3.1 Présentation synthétique de mes publications.....	10
3.2 Sélection de 6 publications représentatives	<i>Erreur ! Signet non défini.</i>
4. Encadrements pour la recherche	11
4.1 Accompagnements au niveau du master 2	11
4.2 Accompagnements au niveau doctoral.....	11
4.3 Perspectives pour l'encadrement	13
5. Diffusion et rayonnement	13
5.1 Expertises scientifiques et éditoriales.....	13
5.2 Communications scientifiques	14
5.3 Organisation d'événements scientifiques.....	16
6. Responsabilités pédagogiques et enseignements	17
6.1 Responsabilités pédagogiques	17
6.2 Enseignements.....	17
6.3 Projets pédagogiques adossés à la recherche.....	18
6.4 Mise en place de conventions pour la professionnalisation.....	19
7. Interventions et productions pour la formation continue des enseignants .	19
7.1 En France	19
7.2 A l'international.....	20
8. Implication dans la société civile	21

ANNEXES	23
ANNEXE 1 – Liste complètes des publications.....	23
1 <i>Ouvrages et coordinations d'ouvrages et de revues (8).....</i>	23
2 <i>Articles dans des revues AICL/ANCL (18).....</i>	23
3 <i>Publications dans des ouvrages (22).....</i>	25
4. <i>Rapport scientifique (1).....</i>	26
5. <i>Actes de colloque (6).....</i>	27
6 <i>Articles en interface professionnelle (10).....</i>	27
7 <i>Autres publications (2).....</i>	28
8 <i>Perspectives : publications sous presse ou en préparation (20).....</i>	28
ANNEXE 2 – Liste des participations à 3 jurys de thèse	30
ANNEXE 3 – Liste des 8 comités de suivis individuels de thèse	30
ANNEXE 4 – Liste complète des communications scientifiques.....	31
ANNEXE 5 – Liste des événements co-organisés	40
<i>Membre de comités d'organisation d'événements scientifiques.....</i>	40
<i>Membre de comités scientifiques de colloques internationaux.....</i>	41
<i>Evénements scientifiques de Plurimaths.....</i>	42
<i>Organisation de symposia internationaux.....</i>	42
ANNEXE 6 – Liste des 21 conférences invitées pour la formation continue	43

1. Parcours

1.1 Formations, diplômes et certifications

- 2024** **Habilitation à diriger les recherches, CNU section 7**
Appropriations linguistiques et enseignements en langue seconde. Le cas des élèves nouvellement arrivés en France, Aix-Marseille Université, ADEF.
- 2009-12** **Doctorat en sciences du langage, qualifiée au CNU en sections 7 et 70**
Les progressions linguistiques des collégiens nouvellement arrivés en France. Sous la direction de Jean-Pierre Cuq, Université de Nice, ADEF et I3DL.
- 2007** **Certification complémentaire de FLS (Bordeaux)**
- 2006** **Master 2, Sciences du Langage, Diffusion du français, Francophonie (Rouen)**
CAPES de Lettres Modernes (Bordeaux).
- 2003** **Maîtrise d'Histoire de l'Art contemporain (Bordeaux 3),**
Licence Sciences du langage (Rouen).
- 1998** Admise à l'École du Louvre, histoire de l'art, spécialité art contemporain (Paris).

1.2 Fonctions professionnelles

- 2025** Classée 2^{ème} sur le poste de Professeure des universités 7^{ème} section, à l'USN en didactique des langues et apprentissages numériques (poste 252266)
Classée 2^{ème} sur le poste de Professeure des universités 7^{ème} section, à l'Université Sorbonne Paris Nord en sociolinguistique et sociodidactique (poste 252620)
Classée 4^{ème} sur le poste de Professeure des universités 7^{ème} section, à l'INSPE de Paris en didactique du français (poste 251830)
- Depuis 2015** **Maitresse de conférences HDR, Université Sorbonne Nouvelle (USN), DFLE, DILTEC.**
- Depuis 2021 Directrice adjointe du DILTEC, EA 2280
- Depuis 2019 Responsable de l'option FLES du CAPES de lettres, MEEF
- Depuis 2017 Référente du DFLE pour le CASNAV du rectorat de Paris
- 2019-21 Co-responsable du M2 Didactique des langues, du français langue étrangère et seconde : métiers de la recherche, de l'enseignement et de l'ingénierie, distance (100 étudiants).
- 2017-19 Responsable du M2 didactique des langues (en présence), option stage
- 2016-17 Responsable des stages du M2 didactique des langues, présence.
- Avant 2015** **Professeure de lettres** en collège auprès d'élèves allophones en situation d'illettrisme (Creil) puis de collégiens allophones scolarisés antérieurement (Bordeaux).
- 2014-15 Chargée de cours à l'Université Bordeaux Montaigne, dans le département Lettres.
- 2008-15 Formatrice aux CASNAV des rectorats de l'académie d'Amiens, puis de Bordeaux. Formations continues pour les 1^{er} et 2nd degrés

2003-06 Médiatrice culturelle au Musée des douanes, puis à Cap Sciences (Bordeaux).
Langues Anglais (B2), allemand (A1), arabe (début A2), latin, portugais (A2).
Dernières formations suivies Gestes de premiers secours (USN, 2023) ; anglais (USN, 2024).

1.3 Responsabilités collectives

Depuis 2021 Directrice adjointe de l'Equipe d'accueil du DILTEC
 Préparation de l'HCERES 2023 (expertise le 8-11-23)
Depuis 2023 Membre suppléante élue au CNU 7^e section (commission des qualifications MCF, 2024)
2020-2024 Membre élue du collège de 7^e section, USN (commission des postes d'ATER)
Depuis 2018 Membre de 8 comités de sélection

	COS	Section CNU	Implantation
2024	271	7	INSPE de Lille/STL
2023	124	7	USN / CLESTHIA
2022	2976	7-70	INSPE/ADEF
2021	4653	9	Université Paris Nanterre
	2869	7-70	INSPE/ADEF
2020	57133	7-70	INSPE/LPL
	57153	7-70	INSPE/ADEF
2018	57154	7-70	ESPE/ADEF

Expertises avancements, carrières et qualifications

- Evaluation Hors classe, pour l'Université de Bordeaux (2024)
- Evaluation pour la qualification CNU 7^e section, CNU (2024)
- Evaluation de la prime RIPEC, pour l'INSHEA/INSEI (2023)

2. Projets de recherches

2.1 Axe de recherche

Mon travail initial en thèse en sciences du langage (2009-2012) a porté sur le rythme d'appropriation du français par 190 collégiens primo-arrivants, dans 40 collèges d'une même académie. Je les ai suivis pendant 3 ans pour évaluer leurs progrès en français. J'ai observé des corrélations en fonction des profils linguistiques, tandis que des analyses de production écrite ont permis de décrire leurs compétences scripturales, en menant une comparaison avec des textes rédigés par des élèves natifs. Ces résultats visaient à éclairer les choix pédagogiques des enseignants qui exercent dans des classes multiniveaux.

Depuis, mon travail de recherche porte sur **l'appropriation de compétences langagières** des jeunes nouvellement arrivés et scolarisés en France. L'autre versant de ma recherche concerne **l'enseignement en français en milieu scolaire**, appréhendé aux niveaux micro (*langage et gestes professionnels*), meso (*inclusion dans l'établissement*) et macro (*politiques éducatives et linguistiques*) (cf. HDR, 2024).

Par la suite, dans le contexte scolaire, j'ai poursuivi des recherches en sciences du langage à l'interface de la didactique du français, de la didactique des mathématiques et de la sociologie, en travaillant en interdisciplinarité, comme cela apparaîtra dans les projets recensés ci-après.

De telles problématiques traversent d'autres contextes scolaires, ce qui m'a conduit à intervenir au-delà de la France métropolitaine (AEFE, Belgique, Canada, Mexique, Nouvelle-Calédonie, Portugal, Suisse, Tunisie).

2.2 Responsabilités dans des groupes de recherches

J'ai été à l'initiative et/ou co-responsable de plusieurs projets de recherches. Je développerai plus particulièrement Plurimaths, représentatif en terme de modalités de travail, d'interdisciplinarité et de productions pour la recherche et la formation.

Depuis 2019 Co-fondatrice et co-responsable avec Christophe Hache (Université Paris Cité, LDAR) du réseau PLURIMATHS, Plurilinguismes et enseignement des mathématiques.

En 2019, j'ai fondé le réseau Plurimaths, avec Christophe Hache, didacticien des mathématiques, pour faciliter la circulation des recherches portant sur les pratiques langagières dans l'activité mathématique dans des contextes multilingues et favoriser la mise en place de projets collectifs.

Ce projet est financé à hauteur d'environ 10 000 € annuels (co-financement des partenaires) et il bénéficie d'un projet ECOS France-Mexique qui permet des mobilités de chercheurs (voir *infra*).

Ce réseau concerne les questions langagières dans l'enseignement des mathématiques.

Le travail est international (Canada, Uruguay, Mexique, Madagascar, Portugal, Tunisie, avec des contacts en Espagne, en Allemagne, en Belgique). En France, il intègre les problématiques des territoires d'outre-mer (Mayotte, notamment) et celle des langues régionales (breton, occitan...).

Nous avons répondu à de nombreux appels à projets, parmi lesquels :

- un **projet ANR pour Plurimaths**, intitulé **PLURIMATHSCOL, Plurilinguismes et mathématiques en milieu scolaire**, avec une équipe internationale d'une vingtaine de chercheurs en didactique des langues ou des mathématiques. Je l'ai déposé sur l'appel national (2024, 2025), il va être à nouveau déposé sur un appel ANR-international. Cette demande de financement vient soutenir le projet de **Brochures mathématiques multilingues**, piloté par C. Hache. Il s'agit de produire dans plusieurs langues des documents d'analyses langagières selon des thématiques mathématiques données, puis, mener une étude langagière comparative s'appuyant sur une analyse des contenus mathématiques évoqués.
- un **projet ECOS France-Mexique (obtenu 2023-2026)**, financé par les ministères de recherche des deux pays. Porté par le réseau Plurimaths, sur 4 ans, il implique la mobilité de 4 doctorants et 4 chercheurs français, ainsi que 4 doctorants et 4 chercheurs mexicains. Il consiste en séjours de recherches, avec visite des milieux scolaires (mobilité personnelle prévue pour 2025).

Depuis 2019, pour Plurimaths, j'ai co-organisé 20 séminaires mensuels ou trimestriels ; 10 colloques annuels ; 6 conférences invitées pour la formations continue ; 3 ouvrages ; 1 magistère, 1 webinaire et 1 conférence Canotech' pour Canopé, 1 capsule vidéo pour le GIS RREEFOR de l'INSPE de Paris, et j'ai contribué au développement de projets interdisciplinaires.

Actuellement, C. Hache et moi-même co-dirigeons deux thèses (Armande Dimey et Maëlle Teychenné) dans le cadre de Plurimaths, et j'assure la co-direction d'un autre doctorant (Assane Diagne) sur appropriation langagière et mathématiques à l'école primaire au Sénégal. Une autre inscription en thèse est prévue en 2025 (Stavrina Dimitriou). D'autres demandes ont été exprimées.

Les colloques Plurimaths sont organisés façon hybride (sur un événement, nous comptons entre 150 et 300 inscrits, provenant en général d'une vingtaine de pays (par exemple 308 inscrits en décembre 2023, travaillant dans 21 pays).

Site (avec les conférences en ligne) : <https://irems.u-paris.fr/groupe-plurimaths-pratiques-du-plurilinguisme-et-enseignement-des-mathematiques/>

Principaux projets de recherches

Mon implication dans les projets suivants est fédérée par une problématique sur l'appropriation langagière en milieu scolaire et les effets des compétences linguistiques sur les trajectoires des jeunes.

Depuis 2020 Participation au GIS Réseau de Recherche en Éducation, Enseignement et Formation de l'INSPE de Paris (RREEFOR-INSPE), études des Appropriations Linguistiques et Disciplinaires en contexte plurilingue pour la FORMation des professeurs (ALDIFOR)

Projet porté par Claire Tardieu (USN). Dans ce cadre, j'ai coordonné la production d'une capsule vidéo et un article pour la formation des enseignants. Site : <https://www.inspe-paris.fr/aldifor>

2021-24 Membre de l'équipe scientifique de l'ANR OJEMIGR L'orientation scolaire des jeunes migrants. Responsable de l'axe transversal linguistique / didactique.

Projet ANR porté par M. Armagnague, impliquant une trentaine de chercheurs. En tant que chercheuse en sciences du langage dans le projet, je suis responsable du volet transversal linguistique et didactique, sur les 5 académies. L'objectif du projet est d'analyser la construction de l'orientation scolaire post-troisième des jeunes primo-migrants dans le système éducatif français : production de discours institutionnels, pratiques des collégiens et des adultes intervenant auprès d'eux.

2019-20. Membre de l'équipe du projet EMIGROSCOL, porté par le Ghrapes et financé par l'Institut Convergence Migrations. Dir. Maïtena Armagnague-Roucher.

Projet porté par M. Armagnague, qui préfigure l'ANR OJEMIGR. Dans ce cadre, j'ai analysé des orientations scolaires avec le Casnav de Paris.

Depuis 2019 Membre de l'Institut Convergences Migrations, groupe INTEGER, séminaire Apprentissage formel, non formel et informel

Depuis 2019, je suis rattachée à l'Institut Convergences Migrations du Collège de France (dir. F. Héran). Dans ce cadre, j'ai accompagné Amal Khaleefa et Mickaël Idrac pour la création du séminaire *Apprentissages formels, non formels, informels*, du groupe INTEGER à l'Institut Convergence Migration. J'ai participé à des événements liés à l'apprentissage en situation de camps. Depuis 2023, j'enquête auprès des personnes et des archives départementales pour analyser les paramètres linguistiques de l'apprentissage et des orientations des enfants venus à Bias, après les accords d'Evian.

2015-18 Co-responsable du projet national interdisciplinaire EVASCOL Évaluation de la scolarisation des élèves allophones nouvellement arrivés (EANA) et des enfants issus de familles itinérantes et de voyageurs (EFIV), porté par le Ghrapes de l'INSEI et financé par le Défenseur des droits.

Projet financé à hauteur de 75 000 € par le Défenseur des droits. Etude de la scolarisation des élèves allophones et issus de familles itinérantes et de voyageurs, par une douzaine de chercheurs en didactique des langues, des mathématiques, en sciences de l'éducation, en sociologie. Terrain de 4 académies. J'ai été co-responsable de l'ensemble du projet et co-rédactrice du rapport (cf. *infra* publications). Dans ce cadre, j'ai été en charge du suivi linguistique de 353 élèves pendant une année.

Site : <https://www.defenseurdesdroits.fr/etude-sur-la-scolarisation-des-eleves-allophones-nouvellement-arrive-eana-et-des-enfants-issus-de>

Depuis 2017 Participation au groupe Supports et Enseignement des Langues aux Enfants, DILTEC.

Groupe de travail et d'analyse de corpus d'interactions scolaires, dir. Malory Leclère.

Internationalisation de la recherche

- En plus du réseau international Plurimaths et de celui de l'Institut Convergences migrations (voir *supra*), j'ai toujours mené une activité de recherche tournée vers l'international. En 2017, j'ai porté le **projet Erasmus+ partenariat stratégique TEAMS Transforming Educators Advocating for Multilingual learnerS**, pour la formation en ligne des enseignants du secondaire en charge d'élèves plurilingues.
- En 2021-2022, j'ai également participé au groupe de travail « Developing teacher competences for pluralistic approaches » du CELV (Centre européen pour les langues vivantes), coord. par Brigitte Gerber.
- Par ailleurs, je mène des recherches en éducation comparée sur quatre pays concernant la formation et les démarches pédagogiques des enseignants en milieu scolaire, en charge de l'enseignement aux migrants ou de l'enseignement du français :
 - **Au Canada** (avec Diane Querrien, professeure assistante à l'Université de Concordia, au Québec, et Emmanuelle Le Pichon-Vorstman, de l'Université de Toronto) ;
 - **En Nouvelle Zélande** (avec Fiona Smythe, Université de Bordeaux) ;
 - **Au Portugal** (avec Christina Dechamps, à l'université de Lisbonne nouvelle, ainsi qu'avec l'Institut français de Lisbonne) ;
 - **En Suède** (avec Helen Avery, à l'université de Lund).

Cette collaboration se traduit par des publications, des événements, des mobilités et des montages de projets (programme Dumont D'Urville avec la Nouvelle Zélande, appel UPC-Toronto).

3. Publications

3.1 Présentation synthétique de mes publications

Depuis 2009, je compte **68 activités de publications** (et 20 autres en cours). Vous pouvez vous reporter à l'annexe 1 pour consulter l'ensemble de mes publications, dont je donne ci-dessous les indications quantitatives et quelques éléments analytiques.

➔ **ANNEXE 1 – Liste complète de mes publications.**

Publications depuis 2009	Nombre publié	Nombre en attente de publication
Ouvrages en tant qu'auteure	2	
Ouvrages coordonnés	5	2
Revue coordonnée	1	1
Articles dans revues internationales avec comité de lecture (AICL)	6	1
Articles dans revues nationales avec comité de lecture (ANCL)	12	2
Chapitres d'ouvrage	17	8
Introductions ou avant-propos	5	1
Actes de colloque	6	5
Articles pour les Cahiers pédagogiques	10	
Articles numériques	2	
Rapport	1	
Habilitation à diriger les recherches	1	
Total	68	20

Sur les 88 travaux, 37 sont co-écrits avec un.e ou plusieurs collègues relevant d'autres disciplines :

- **des chercheur.e.s en didactique des mathématiques** (*pour 24 publications*), principalement avec Karine Millon-Fauré et Christophe Hache ;
- **des chercheuses en sociologie** (*pour 12 publications*), principalement avec Maïtena Armagnague et Isabelle Rigoni ;
- **une chercheuse en psychanalyse** (*pour 1 publication*) avec Amalini Simon.

Cette interdisciplinarité se traduit par une diversité de supports de diffusion de la recherche en sciences du langage (par exemple, *Le langage et l'homme, Etudes de linguistique appliquée...*), en didactique des langues (tel que *Recherches et applications, TDFLE...*) en sciences de l'éducation (comme *Tréma*), en sociologie (*Migration et sociétés, Hommes et migrations...*) et en didactique des mathématiques (*PetitX*).

Les problématiques rejoignent les deux versants de mes recherches :

- **les pratiques langagières et leur appropriation en milieu scolaire** (rythme, fluence, littératie, plurilinguisme, mathématiques font partie des mots clés)
- **l'enseignement pour favoriser cet apprentissage langagier** (en prenant en compte les politiques linguistiques, la formation des enseignants, l'inclusion, les gestes professionnels, la différenciation pédagogique, notamment).

4. Encadrements pour la recherche

2021-2025 Titulaire de la Prime d'Encadrement Doctoral et de Recherche (PEDR)

4.1 Accompagnements au niveau du master 2

Master 2	Direction du mémoire	Membre de jury	Thématiques
2015-16	7	6	Contexte : UPE2A, maternelle, école élémentaire, collège, lycée, OEPRE, AEF, Alliance française, FEI
2016-17	11	5	
2017-18	9	15	Public : enfants, adolescents, parents, migrants, Mineurs non accompagnés, élèves peu scolarisés antérieurement
2018-19	9	11	
2019-20	10	14	Thématique : acquisition, appropriation, oral, écrit, littératie, littérature, inclusion, plurilinguisme, francophonie, silence, différenciation pédagogique, évaluation, dyslexie, jeu, vidéo, DNL, EMILE, mathématiques, IA, numérique,
2020-21	11	14	
2021-22 CRCT	4	4	
2022-23	7	6	
2023-24	10	6	
2024-25	8		
Total	86	81	

Depuis 2015, j'ai été amenée à diriger 86 mémoires de recherches d'étudiantes qui se destinent, pour la plupart, à l'enseignement auprès d'un public scolaire. Chaque année, plusieurs masterantes que j'encadre, réalisent ce master à distance car elles sont déjà des enseignantes du primaire (maternelle et élémentaire) ou du secondaire (collège, lycée), majoritairement en France en classe ordinaire ou dans des dispositifs, mais aussi à l'étranger. Pour ces enseignantes confirmées, le mémoire recherche est l'occasion d'approfondir un aspect pédagogique et s'inscrit dans une démarche de formation continue.

Je mets en place des rendez-vous collectif en ligne – en plus du suivi individuel – pour développer une démarche collaborative et réflexive entre les masterantes qui partagent des terrains, des problématiques ou des méthodologies analogues.

4.2 Accompagnements au niveau doctoral

Thèses dirigées soutenues [2 thèses]

Mon travail d'encadrement doctoral concerne jusqu'à aujourd'hui des acteurs des milieux scolaires. J'ai accompagné, de façon très régulière, le travail d'Isabelle Benzakki (professeure des écoles), qui a comparé l'inclusion des enfants primo-arrivants dans trois contextes nationaux. Elle a pu développer un cadre sur la différenciation pédagogique. Par ailleurs, Camille Rassetto (professeure de lettres) a travaillé avec moi sur l'analyse de la fluence des collégiens plurilingues à Mayotte. Je les ai accompagnées toutes deux dans l'écriture d'article scientifique en co-écrivant avec elles.

- **Rassetto Camille**, *Des difficultés littéraciques des élèves plurilingues aux pratiques enseignantes à Mayotte*, Dir. avec Fati Chnane-Davin Aix Marseille Université, ED 356 Cognition, langage, éducation. Début de la thèse en 2020, soutenue le 25/09/24. Qualifiée en section 7 au CNU.
- **Benzakki Isabelle**, *Étude comparative sur l'inclusion d'élèves nouvellement arrivés à l'école primaire (France – Luxembourg – Québec) : quelles différenciations pédagogiques ?* Dir. avec Corinne Weber, ED 622 Didactique des langues et des cultures. Début de la thèse en 2020, soutenue le 13/12/24.

Co-directions de thèses en cours [3 thèses]

Actuellement je co-dirige trois thèses en relation avec mes travaux sur les pratiques langagières dans l'activité mathématique scolaire : Assane Diagne (responsable d'un centre de formation à Dakar), Maëlle Teychenné (conseillère pédagogique) et Armande Dimey (professeure de français) mènent une recherche sur les modalités de travail langagier et plurilingue pour favoriser l'apprentissage des mathématiques.

- **Diagne Assane**, *Difficultés linguistiques des apprenants en mathématiques et pratiques enseignantes facilitant leur apprentissage au Sénégal*, Dir. avec Fati Chnane-Davin Aix Marseille Université, ED 356 Cognition, langage, éducation. [Début de thèse 2024]
- **Teychenné Cloarec Maëlle**, *Conception d'un curriculum plurilingue à l'école élémentaire, pour l'enseignement et l'apprentissage des mathématiques dans des sections bilingues occitan*, Dir. avec Christophe Hache, Université Paris Cité, LDAR [Début de thèse 2024]
- **Dimey Armande**, *Le levier du plurilinguisme dans l'enseignement/l'apprentissage des mathématiques*, Dir. avec Christophe Hache, Université Paris Cité, LDAR, ED 623 Savoirs, Sciences, Education [Début de thèse en 2023] – Contrat doctoral en didactique des mathématiques

En attente d'inscription [1 thèse]

• **Dimitriou Stavrina**, *L'appropriation des compétences scripturales en français et en mathématiques par les collégiens allophones : au carrefour des pratiques et des représentations*. Auditionnée pour un contrat doctoral à l'ED622, 2024.

Participations à 3 jurys de thèse

➔ ANNEXE 2 – Liste des participations à 3 jurys de thèse

Au niveau doctoral, j'ai siégé en tant que membre dans le jury de trois soutenances de thèse : l'une portait sur l'enseignement du FLE au Kazakhstan (Khalid Fates en 2024, dont j'ai été rapporteure) et deux autres concernaient l'enseignement auprès des élèves allophones (Elodie Castaingts en 2022 et Elodie Graveleau en 2021).

Participation à 8 comités de suivis individuels (CSI) de thèse

➔ ANNEXE 3 – Liste des 8 comités de suivis individuels de thèse

Je fais partie de 8 comités de suivis de thèse pour des sujets qui concernent davantage l'apprentissage : l'acquisition de compétences écrites dans des contextes de FLE ou de FLS et les conduites verbales des apprenants pour la résolution de problèmes. J'ai été également sollicitée pour mon expertise sur l'apprentissage des élèves allophones. Enfin, je participe à deux comités sur des sujets davantage orientés vers la conception de manuel ou l'usage de l'intelligence artificielle pour l'enseignement à distance.

Accompagnements de doctorantes

Je me suis impliquée pour être membre de 4 jurys de pré-soutenances, organisées par le DILTEC, qui consistent en la présentation de travaux à mi-parcours. Régulièrement, j'apporte mon appui aux doctorantes du DILTEC pour préparer leur soutenance.

J'accompagne également les doctorantes du DILTEC à préparer leur journée annuelle en les aidant sur le plan scientifique et logistique.

Enfin, j'ai pu aussi accueillir 4 doctorantes pour des séjours de recherches (originaires du Mexique, de l'Algérie et d'Iran).

4.3 Perspectives pour l'encadrement

5. Diffusion et rayonnement

5.1 Expertises scientifiques et éditoriales

Expertises de projets scientifiques

- 2022 et 2023** Demandes de financement au programme Directeur d'Etudes Associé (DEA), Fondation Maison des Sciences Humaines (FMSH)
- 2019** Projet Émergence en Recherche, IDEX de l'Université de Paris.
- 2018** Projet Banque de Ressources Numériques Éducatives (BRNE) pour l'Éducation Nationale. Lot « Français langue seconde ».

Membre de 3 comités de lecture

- Depuis 2024** Participation à la mise en place d'une revue ouverte du DILTEC et du comité scientifique
- Depuis 2019** Membre du comité de lecture *Recherches et Applications*, FIPF. Revue internationale à comité de lecture, reconnue comme « revue de référence » par le Haut Conseil de l'évaluation de la recherche et de l'enseignement supérieur (HCERES)
- Depuis 2019** Suppléante représentante du DFLE aux Presses Sorbonne Nouvelle.
- 2017-2021** Membre du comité de lecture d'*AntipodeS* revue d'Études de langue française en terres non francophones (Brésil).

Expertises de 22 articles

- 2020-2025** 7 expertises pour la revue internationale *Recherches et applications* (n° 67, n° 68, n° 70, n° 71, n° 73, n° 76, n° 78)
- 2016-2025** 13 expertises d'articles pour :
- des revues (*Contextes et Didactiques*; *Lhumaine*; *Language Education and Multilingualism LEM*; *Didactique du FLES - Recherches et pratiques*; *Documents pour l'histoire du FLE/S*; *Questions vives*; *Journal of Faculty of Humanities and Social Sciences in Tuzla*; *EPAA education policy analysis archives*),
 - des actes (PLURENSA ; Numerev ; REMADDIF)
 - un ouvrage (Presses universitaires des Antilles).
- 2019** 2 expertises pour *AntipodeS* revue d'Études de langue française en terres non francophones (Brésil)

5.2 Communications scientifiques

➔ ANNEXE 4 - Liste complète des communications scientifiques

NOMBRE DE COMMUNICATIONS SCIENTIFIQUES		Passé	A venir
Invitations à des événements scientifiques	Evènements internationaux	9	
	Journées d'études nationales	9	2
	Séminaires-Webinaires	14	
	Animations d'événements	5	
Communications en réponse à Appel à communication (AAC)		47	1
Communications pour des événements coorganisés		14	3
TOTAL		98	6

Dont 4 communications en anglais dans des événements internationaux.

Un grand nombre de ces communications ont donné lieu à des actes ou ont été sélectionnées pour des chapitres d'ouvrages collectifs ou des articles de revue.

37 invitations à des événements scientifiques

J'ai eu l'honneur d'être invitée à 37 événements scientifiques¹, en France mais aussi à plusieurs reprises à l'étranger (Belgique, Canada, Portugal et Suisse), dans des colloques internationaux, des journées d'études nationales ou des séminaires.

> Ces conférences invitées m'ont permis de présenter mon travail de recherches sur les discours scolaires et plus particulièrement l'appropriation langagière dans l'activité mathématique, en milieu scolaire.

> Egalement, j'ai régulièrement été conviée à présenter des travaux touchant l'enseignement et l'apprentissage des élèves allophones, en France ou de façon comparée suivant les lieux et les périodes. De ce fait, j'ai présenté des résultats de recherches concernant la formation des enseignants, la pédagogie à mettre en œuvre pour faciliter l'appropriation langagière, la prise en compte de la diversité linguistique, l'inclusion et l'orientation au prisme des compétences linguistiques.

48 communications dans des événements avec AAC

J'ai répondu à des appels à communications qui ont débouché sur 48 communications dont la plupart sont à portée internationale.

Je participe de façon assez régulière à certains réseaux de chercheurs. C'est ainsi que je suis intervenue à plusieurs reprises dans le Réseau d'acquisition des langues secondes (REAL) et l'Association des chercheurs et enseignants didacticiens des langues étrangères (ACEDLE), par exemple, qui me permettent de présenter une partie plus linguistique de mon travail (la fluence, les compétences linguistiques des élèves...).

¹ Dans cette présentation, je n'ai pas inclus les conférences invitées pour la formation continue qui émanent principalement de l'Education nationale (voir infra 7 « interventions et productions pour la formation ») et dont le public est uniquement constitué d'enseignants de milieux scolaires.

Je participe également à des événements interdisciplinaires en sciences humaines. Depuis la création du Réseau International Education et Diversité (RIED) en 2013, je propose des communications ou des symposia lors de cet événement francophone qui réunit des chercheurs relevant de la sociologie de l'éducation, de l'anthropologie, de la psychologie, de la didactique des langues, et provenant de Belgique, du Québec, de Suisse et de France. Nous y abordons les questions de formation, de diversité linguistique, voire des problématiques afférentes à la radicalisation des jeunes.

J'ai proposé des communications collectives dans des événements axés sur les sciences de l'éducation et la didactique, à l'instar de l'Actualité de la Recherche en Education et Formation (AREF), de l'Association des recherches comparatives en didactique (ARCD) et dans l'European Conference on Educational Research (ECER).

J'interviens également à des événements de didactique des mathématiques, pour diffuser mes travaux auprès des acteurs éducatifs qui peuvent s'en saisir. Je me suis ainsi rendue à plusieurs reprises au Colloque international des Professeurs et Formateurs de Mathématiques chargés de la Formation des Maîtres (COPIRELEM) ou aux journées de l'Association des Professeurs de Mathématiques de l'Enseignement Public (APMEP).

Par ailleurs, je participe volontiers aux événements qui permettent les échanges entre chercheurs et professionnels : je me rends ainsi aux événements organisés par la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF).

Lorsque je réponds à d'autres appels, c'est qu'ils concernent plus spécifiquement un projet sur lequel je travaille (tel que récemment la polysémie des termes mathématiques à un colloque sur le lexique).

Communications pour des événements co-organisés (17)

17 communications concernent des événements que je co-organisent.

Dans le cadre des événements dont j'étais partie prenante pour le DILTEC, j'ai eu l'occasion d'intervenir à 4 reprises (sur la méthodologie de la recherche, l'histoire du Diltec, mais aussi mes objets de recherches sur l'appropriation). J'interviens généralement aux journées des doctorants du DILTEC pour lesquelles j'apporte mon appui.

En outre, je suis intervenue à 5 reprises pour les événements Plurimaths (*voir 2.2*) pour présenter au fil du temps l'avancée de mon travail sur les pratiques langagières en mathématiques et l'enseignement. Ces communications ont souvent été conduites à deux voix, avec ma collègue Karine Millon-Fauré didacticienne des mathématiques.

Par ailleurs, le projet ANR OJEMIGR sur l'orientation scolaire m'amène à 7 occasions à présenter l'avancée du travail lors d'événements scientifiques. Je me suis particulièrement attachée à l'analyse de bulletins scolaires d'une centaine d'élèves, que j'ai analysés avec Fati Chnane-Davin, tandis qu'avec des collègues sociologues, j'ai restitué les observations conduites pendant une année dans une classe avec des élèves primo-arrivants relevant de la classe de 3^{ème}.

Engagée depuis sa création dans le GIS RREEFOR de l'INSPE de Paris, sur l'axe Aldifor (sur les interactions scolaires), j'ai assuré une présentation collective avec Céline Beaugrand et Karine Millon-Fauré.

5.3 Organisation d'événements scientifiques

➔ ANNEXE 5 – Liste des 70 événements co-organisés

Nombre de comités d'événements scientifiques entre 2017 et 2025	
Membre de comité d'organisation	18
Co-responsables des événements Plurimaths	10
Co-responsables des séminaires Plurimaths	20
Organisation de symposia internationaux	5
Organisation de conférences invitées	5
Membre de comité scientifique	12
TOTAL d'implications dans des événements	70

J'ai co-organisé 18 événements scientifiques liés aux projets de recherches mentionnés (*voir 2.2*) ou liés à l'activité scientifique du DILTEC (journée annuelle du DILTEC, colloque international porté par le DILTEC, etc.).

Plus particulièrement, Plurimaths a donné lieu à 10 colloques et 20 séminaires. Organisés en hybride, les colloques accueillent un flux de 100 à 200 personnes, avec différents profils professionnels (étudiants, chercheurs, professionnels scolaires, formateurs, conseillers pédagogiques, inspecteurs, institutionnels, ONG), de différents pays (Algérie, Canada, Mexique, Portugal, Tunisie, etc.). Ces événements donnent lieu à des publications et la mise en ligne des conférences². Par ailleurs, des séminaires³ se tiennent dans l'année et accueillent des chercheurs relevant de la didactique des langues, des mathématiques, de la psychologie, ainsi que des praticiens.

Dans le cadre de mes collaborations internationales, j'ai aussi coordonné 5 symposia lors de colloques internationaux pour permettre des comparaisons de contextes éducatifs (notamment avec la Belgique, le Canada, le Portugal et la Suède).

Depuis 2019, j'ai accueilli 4 chercheurs invités et ai organisé 5 conférences : il s'agissait de Christina Dechamps (prof. Université Lisbonne nouvelle, Portugal), Emmanuelle Le Pichon-Vorstman (prof. Université de Toronto, Canada), Abdelouhad Mabrouh (prof. Maroc) et Helen Avery (prof., Université de Lund, Suède).

Enfin, j'ai été invitée à rejoindre le comité scientifique de 12 colloques ou journées d'études.

² <https://video.irem.univ-paris-diderot.fr/search?sort=-publishedAt&searchTarget=local&search=plurimaths>

³ <https://irems.u-paris.fr/groupe-plurimaths-pratiques-du-plurilinguisme-et-enseignement-des-mathematiques/>

6. Responsabilités pédagogiques et enseignements

6.1 Responsabilités pédagogiques

- Depuis 2025** Membre de l'école doctorale ED622 Sciences du langage
- Depuis 2019** Responsable de l'option FLES du CAPES de lettres, MEEF
- Depuis 2017** Référente du DFLE pour le CASNAV du rectorat de Paris (convention, stages)
- 2017-2019** Membre du conseil de perfectionnement du DFLE
- 2019-21** Co-responsable du M2 Didactique des langues, du français langue étrangère et seconde : métiers de la recherche, de l'enseignement et de l'ingénierie, distance (100 étudiants).
- 2017-19** Responsable du M2 didactique des langues (en présence), option stage
- 2016-17** Responsable des stages du M2 didactique des langues, présence.

6.2 Enseignements

2022 Obtention d'un CRCT (janvier-juin).

Pour les 4 dernières années, voici le volume horaire total représenté par mes cours au sein de l'Université Sorbonne nouvelle :

	heures TD	DONT décharge pour la co-direction du DILTEC	DONT décharge pour responsabilité pédagogique
2024-25	266,6	12	8
2023-24	246	12	8
2022-23	208	12	8
2021-22	104	Un semestre de CRCT	

Mes enseignements se situent au niveau licence et surtout master. Un cours à la Sorbonne nouvelle correspond généralement entre 24 à 26 heures, avec un groupe de 20 à 30 étudiants. Depuis 2024-25, j'assure un séminaire doctoral pour l'Ecole doctorale 622 Sciences du langage (12 h).

Comme il apparaît dans le tableau *infra*, j'interviens aussi dans des INSPE (Lille et Bordeaux), sachant que le cours d'option FLES du CAPES de lettres que j'assure est en partenariat avec l'INSPE de Paris. Alors que je m'occupe de la partie didactique, je suis amenée également à reprendre l'explication littéraire pour permettre aux étudiants de développer leur projet de séance pédagogique.

J'assure des séminaires également à l'Institut National Supérieur de formation et de recherche pour l'éducation inclusive (INSEI) auprès d'un public de professionnels relevant des domaines sociaux ou éducatifs.

Par ailleurs, j'ai eu l'occasion d'intervenir à l'hôpital Cochin, à la maison Solenn, pour l'Université Paris Descartes, dans le cadre du Diplôme Universitaire Clinique transculturelle (2019-21).

Année	Diplôme	Intitulé	Type de formation	Nature
Cours actuels à l'université Sorbonne nouvelle (USN)				
Depuis 2024	Doctorat	Enquêter auprès d'un public juvénile	Distance	Séminaire
Depuis 2016	MEEF2	Préparation à l'option FLES, du CAPES de lettres	Présence	CM
Depuis 2019	M2	Enseignement des langues aux enfants	Présence & Dist.	
Depuis 2019	M2	Méthodologie de la recherche <i>Semestres 1 et 2</i>	Présence	CM
Depuis 2023	M1	Pratiques de classe et rapport de stage <i>Semestres 1 et 2</i>	Distance	CM
Depuis 2015	M1	Évaluations et certifications	Présence	CM
Depuis 2016	L3	Didactique du Français Langue Seconde	Présence & Dist.	TD
Cours précédents à l'université Sorbonne nouvelle (USN)				
2019-21	M2	Méthodologie de la recherche <i>Semestres 1 et 2</i>	Présence & Dist.	CM
2016-19	M2	Méthodologie de la recherche <i>Semestres 1 et 2</i>	Présence	CM
2015-19	M2	Didactique du Français Langue de Scolarisation	Présence & Dist.	CM
2021-22	L3	Enseignement des langues aux enfants	Présence	TD
2016-17	L3	Enseignement des langues aux enfants	Présence	TD
2021-23	L3	Méthodologies d'enseignement, observations de classe	Présence	TD
2015-17	L3	Méthodologies d'enseignement, observations de classe	Présence	TD
2016-17	L3	Acquisition de la lecture et de l'écriture L3 (ILPGA).	Présence	TD
2015-17	L3	Approches stylistiques des textes littéraires	Présence	TD
2016-18	L1	Didactique des langues	Présence	CM
20	DUEF	Pratique de l'oral	Présence	
2015-17	DUEF	Méthodologie de l'écrit et analyse de documents.	Présence	
Cours précédents à Bordeaux 3				
2014-15	L2	Lire et écrire le monde contemporain LEA	Présence	TD
2014-15	L1	Langue et stylistique françaises, Lettres Modernes	Présence	TD
Enseignement à l'INSPE de Lille				
2022-24	MEEF1	Lutter contre les discriminations à l'école	Présence	TD
Enseignement à l'INSPE de Bordeaux				
2023-24	MEEF1	Développement des compétences professionnelles	Présence	TD
2019-24	MEEF1	Prendre en compte la diversité linguistique	Présence	TD
Enseignement à l'INSEI (précédemment l'INSHEA)				
Depuis 2023	M1	Migration	Présence	CM
Depuis 2024	M2	Migration	Distance	CM
2018-21	DU	Éducation, migrations et minorités (2018-21).	Présence	TD
2018-21	MFIN	Module de formation d'initiative nationale (MFIN) Éducation et migration	Présence	CM

6.3 Projets pédagogiques adossés à la recherche

Mes cours ont été des espaces pour développer des projets de recherches avec les étudiants.

- En 2019, j'ai participé au projet **FARR Formation Accompagnement à la Réflexivité dans la Recherche**, du DILTEC, pour mettre en place un portfolio de recherches (dir. Muriel Molinié) pour les étudiants de Master 2.
- En 2017 à 2020, j'ai monté pour les étudiants le **projet FLSORBONNE**. Il consiste à faire produire par les étudiants des séquences didactiques en FLS. Ces séquences sont offertes à des enseignants des écoles ou de français qui les mettent en œuvre. Cette expérimentation a été réinvestie par des étudiants dans leur mémoire de M2.

Site : <http://www.francaislangueseconde.fr/pistes-pour-lenseignement/seances-sequences/>

6.4 Mise en place de conventions pour la professionnalisation

J'ai coordonné l'actualisation ou la mise en place de conventions qui permettent à des masterants d'accéder à des stages dans les UPE2A et les dispositifs *Ouvrir l'école aux parents pour la réussite éducative des enfants (OEPRE)*. Celle avec le CASNAV de l'**académie de Paris** date de 2017, tandis que celle avec l'**académie de Créteil** est en préparation.

7. Interventions et productions pour la formation continue des enseignants

7.1 En France

21 conférences invitées

➔ ANNEXE 6 - Liste des 15 conférences invitées académiques, 4 pour Canopé et 2 pour FEI

> En plus des conférences invitées à des événements scientifiques (voir 5.2), je suis régulièrement invitée à intervenir sous forme de conférences ou de formations auprès d'enseignants des 1^{er} et 2nd degrés, de conseillers pédagogiques et d'inspecteurs. Je suis intervenue pour les académies d'Amiens et de Bordeaux, Créteil, Grenoble, Lille, Nantes, Nice, Paris, Poitiers, Strasbourg, Toulouse, Versailles. Les thèmes concernaient les discours scolaires (avec l'exemple des mathématiques), l'appropriation langagière et la littératie, l'évaluation, l'orientation et la place des parents.

> Sur ces mêmes problématiques, j'ai aussi été invitée par Canopé à intervenir pour l'Education nationale à quatre reprises, lors de webinaires Canotech ou Focus.

> J'ai été invitée à deux reprises par France Education international. Avec Myriam Abou-Samra et Laurent Gajo, nous avons assuré un webinaire « Éducation bi/plurilingue : enjeux et pratiques disciplinaires », pour **Le Fil du bilingue**, à destination des enseignants dans de l'AEFE ou des sections bilingues ou internationales. Avec Karine Millon-Fauré, nous sommes intervenues sur l'enseignement des mathématiques en langue étrangère.

Projets académiques : 3 collaborations

> La professeure Marie-Anne Chateaufort m'a aussi conviée au **projet CARDIE de Bordeaux, ACHILE (Allophones, Coopération, Hétérogénéité, Interactions, Langage à l'École, 2019-2020)**, ce qui s'est traduit pour moi par une communication et un article dans une revue.

> En 2024, j'ai également été sollicitée pour l'école maternelle, à Hendaye, dans le cadre d'un **projet CARDIE sur la diversité linguistique des élèves** (mai et 26 juin 2024), porté par Marion Etcheberry.

> La même année, je suis intervenue en visioconférence pour la formation initiale des professeurs des écoles, en **Nouvelle Calédonie**, pour l'Institut de Formation des Maîtres de Nouvelle Calédonie (IFMCN), afin d'aborder la question du français en tant que langue seconde (16 sept. 2024).

Création de 3 modules / capsules vidéos pour la formation des enseignants

A l'interface de la recherche et la formation, je me suis impliquée pour coordonner la production de modules ou capsules vidéos pour la formation des enseignants :

- Mendonça Dias C., Beaugrand C., Millon-Fauré K. (2025). Capsule vidéo « Compréhension des discours par les élèves allophones », **GIS RREEFOR, axe ALDIFOR**, dir. Claire Tardieu. Disponible sur : <https://www.inspe-paris.fr/aldifor>

- Beaugrand C., Hache C., Mendonça Dias C. (2023). « En maths, les mots comptent aussi ». Focus **M@gistère, Canopé**. (module de formation de 3 heures) Disponible sur : <https://www.reseau-canope.fr/notice/en-maths-les-mots-comptent-aussi.html?fbclid=IwAR3ncymt0g1822LO6Z-3rH7tPtXJk-tTy03pJwIH9JvNBBPjwd-GccNpMKk>

Par ailleurs, avec Karine Millon-Fauré, nous avons contribué à développer un module de formation pour **l'Institut Français pour l'Éducation (IFE) de Lyon** sur les discours mathématiques et les élèves allophones, coord. Frédérique Mauguen et Henrique Vila Boas. [mise en ligne prochaine]

7.2 A l'international

J'interviens par ailleurs dans des plans d'action de formation à l'international, dans les pays suivants.

Tunisie (2025)

Ministère de l'éducation nationale de Tunisie, Centre International de Formation de Formateurs et d'Innovation Pédagogique (CIFIIP) et Inspection Générale de la Pédagogie de l'Éducation (IGPE). Projet PARLE (Projet d'Appui au Renforcement des compétences Linguistiques des Élèves Tunisiens). Accompagnement des Inspecteurs pour la construction d'un plan d'action formation, de janv. à nov.

Suisse (2024, 2025) – Conférences invitées

Mendonça Dias C., **Compétences littéraires pour les disciplines scolaires**, Conférence pour la formation des enseignants, Université de Genève, Institut de Formation des Enseignants 2025.

Mendonça Dias C., **Entrée dans la lecture en français langue seconde**, Conférence pour la formation des enseignants, Université de Genève, Institut de Formation des Enseignants, 10 oct. 2024.

J'ai par ailleurs été sollicitée pour une interview figurant dans le MOOC Introduction à la didactique du FLE dans une perspective francophone, produit par L'École de langue et de civilisation françaises (ELCF), la Maison des langues (Mdl) de l'Université de Genève et l'OIF, et porté par Laurent Gajo (2024).

Portugal (2023-2024)

Université de Lisbonne Nouvelle > Intervention dans le cours de master de la formation initiale des enseignants de français (de la professeure Ch. Dechamps) les 28-31 oct. 2024 (Erasmus) et les 25-29 sept. 2023 (Erasmus).

Chine (2019)

Université Sisu, à Shanghai (Chine) > Cours d'Évaluations et certifications (8-12 juillet 2019) pour les professeurs de français des milieux scolaires, dans le cadre de la formation continue. (Enseignement dans le cadre d'un accord avec USN).

8. Implication dans la société civile

Responsabilités associatives

ADEB, Association pour le Développement de l'enseignement bi-plurilingue : trésorière (2019-22), et membre du bureau (2019-...).

AIME, Accueil et l'Insertion des Migrants et des Exilés, association partenaire de l'Université de Bordeaux : membre fondatrice ; coordinatrice pédagogique (2018-22) pour une 40ne de bénévoles et un flux annuel de 100 apprenants.

CRAP, Cercle de Recherches et d'Actions Pédagogiques (2008-2018).

Participation à des jurys pour des concours

◆ **2020** : Concours de la nouvelle plurilingue de l'INALCO coordonné par Isabelle Cros.

◆ **2021** : Concours du kamishibai plurilingue, coordonné par l'association *D'une langue à l'autre*.

Réseaux sociaux et blogging scientifique

Création et animation du Groupe Facebook UPE2A Recherches et ressources (plus de 5000 abonnés)

Site personnel : <https://www.francaislangueseconde.fr/>

Interview et diffusion dans les médias

>>> Media audio-visuel

◆ Mendonça Dias C. Interview sur l'ouvrage Mathématiques en français langue seconde et en langues étrangères, **Podcast, Hachette FLE**, enregistrement déc. 2023.

◆ Mendonça Dias, C., Maugez, J. Les vidéos mathématiques plurilingues, enregistrement du **Balado de l'Université de Concordia, Montréal**, avec Caroline Dault, 6 novembre 2024.

◆ Mendonça Dias, C., Fournier, J.-P., Hurtevent, K., « Le confinement et la continuité pédagogique », **émission en ligne Être prof**, 28 avril 2020.

>>> Media écrit

◆ Capitanescu Benetti, « La scolarisation des élèves venus d'Ukraine, Entretien avec C. Mendonça Dias », **Cahiers pédagogiques**, CRAP [en ligne].

◆ Noël, A. « Élèves allophones et confinement Comment réussir à maintenir le lien ? » entretien avec C. Mendonça Dias, **Profession Éducation**, N° 275, Mars-avril-mai 2020, p. 28 [en ligne].

◆ Noël, A. « Scolariser les élèves allophones, entretien avec Catherine Mendonça Dias », dans Migrant-e-s : le défi de l'intégration, **Profession Éducation**, n° 273, Décembre 2019 [en ligne].

◆ Présentation de l'article Mendonça Dias, C. & Rigoni, I. « La demande d'asile : impacts sur la scolarisation de l'enfant et rôles de l'enseignant » *Réussir à l'école, Comment devient-on bon élève*, **Sciences humaines**, n° 318, oct. 2019. [en ligne].

◆ Royer, M. « Allophone, une hétérogénéité universelle », entretien avec Catherine Mendonça Dias, Les portraits du jeudi, **Cahiers pédagogiques**, 23 février 2017. [en ligne].

Recensions d'ouvrages

L'ouvrage Hache, C. Mendonça Dias, C. (coord.) (2022). *Plurilinguisme et enseignement des mathématiques*, éd. Lambert Lucas a donné lieu à une recension :

◆ **Breton, J.-L.** Compte-rendu de lecture sur le site de l'APLV (Association des professeurs de langues vivantes).

Nous avons eu trois recensions pour l'ouvrage Mendonça Dias C., Azaoui B. et Chnane-Davin F. (dir.) (2020), *Allophonie, inclusion et langues des enfants migrants à l'école*, éd. Lambert Lucas.

◆ **Capitanescu Benetti, A. (2020).** Compte-rendu de lecture, *Les cahiers pédagogiques*.

◆ **Cayet, A.-S. (2021).** Compte-rendu d'ouvrage dans la revue de l'ACEDLE.

◆ **Coste, D. (2020).** Compte-rendu d'ouvrage. *Les cahiers de la LCD*, 12, 121-125.

Invitations à 7 événements associatifs ou citoyens

Mendonça Dias C., Mendonça Dias C., « **Langage et inclusion scolaire** », Journée éducation, Bourse du travail de Toulouse, 25 mars 2025.

Mendonça Dias C., « **La scolarisation, notamment des 16-18 ans. État des lieux** », Table ronde avec Fournier, J.-P. (Cahiers pédagogiques), Durand S. (France Terre d'Asile), Contribution des associations à l'accueil et à la scolarisation des primo-arrivant, Sénat, 28 février 2020.

Mendonça Dias, C., « **Formation linguistique à visée d'insertion professionnelle** », Campus Condorcet, Aubervilliers, IC Migrations & Ancrages, 5 nov. 2020.

Mendonça Dias C., « **Dynamiques partenariales et solidarités pour l'avenir des enfants migrants** », Grand témoin à la Journée école-famille, organisée par l'association *Ecole et famille*, lycée Rabelais, Paris 18^e, 12 oct. 2016.

Mendonça Dias C., « **Dire, voir et entendre les trajectoires migratoires d'adolescents** », Cycle de conférences dans la ville *Les Reclusiennes*, Sainte-Foy-La-Grande, 6-12 juillet 2015.

Mendonça Dias C., « **L'enseignement aux élèves allophones** », Forum de l'IUT de Bordeaux 3, *Immigration, quel parcours pour quelle intégration ? De l'arrivée des adultes à la scolarisation des enfants*, Bordeaux, 18 novembre 2013.

Salon des idées scientifiques

Sélectionnée pour le Salon des idées scientifiques : Mendonça Dias C., **Présentation des travaux de recherches sur l'apprentissage scolaire des jeunes migrés**, *Salon des idées scientifiques, Paris Sciences, le festival qui ramène sa science*, 8 novembre 2024.

ANNEXES

ANNEXE 1 – Liste complètes des publications

1 Ouvrages et coordinations d'ouvrages et de revues (8)

Ouvrages (2)

- ✓ Mendonça Dias, C., Millon-Fauré, K. (2023), *Mathématiques en français langue seconde et en langues étrangères*. Collection F, Hachette FLE.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2012). *Les progressions linguistiques des collégiens nouvellement arrivés en France*. Villeneuve d'Ascq, publication ANRT.

Coordinations d'ouvrages (5)

- ✓ Hache, C., Mendonça Dias, C. (coord.) (2024). *Mathématiques et plurilinguismes : propositions pédagogiques pour les enseignants*, éd. Irems de Paris. [disponible en ligne]
- ✓ Hache, C. Mendonça Dias, C. (coord.) (2022). *Plurilinguisme et enseignement des mathématiques*, éd. Lambert Lucas, coll. Didactique des langues et plurilinguisme
- ✓ Chnane-Davin, F., Mendonça Dias, C. (coord.) (2021). *La francophonie au prisme de la didactique du français. Mise en dialogue des travaux de Jean-Pierre Cuq et des didacticiens de langue*. L'Harmattan, Coll. Didactique des langues et des littératures.
- ✓ Armagnague M., Cossée C., Mendonça Dias C., Rigoni I., Tersigni S. (coord.) (2021). *Enfants migrants à l'école*. Éd. Le bord de l'eau.
- ✓ Mendonça Dias, C., Azaoui, B. et Chnane-Davin, F. (coord.) (2020). *Allophonie. Inclusion et langues des enfants migrants à l'école*. éd. Lambert Lucas, coll. Didactique des langues et plurilinguisme.

Coordinations de revue (1)

- ✓ Aguilar J., Auger N., Bento M., Cavalla C., Mendonça Dias C., Peigné C., Stratilaki-Klein S. and Trévisiol-Okamura P. (coord.) (2023), *Les langues dans la famille*, Glottopol, n°38.

2 Articles dans des revues AICL/ANCL (18)

Articles dans revues internationales à comité de lecture (AICL) (6)

- ✓ Mendonça Dias, C., Simon, A. (2022). *Le récit autobiographique des enfants migrants dits "mutiques", à l'école et à l'hôpital*, dans Ch. Blanchard (coord.) Agir sur les territoires et accompagner les acteurs, Le Sujet dans la Cité n°14, nov. 2022, *Revue internationale de recherche biographique*, p. 59-75.
- ✓ Benzakki, I., Mendonça Dias, C. (2022), *Différenciation pédagogique pour les élèves allophones arrivant en classe ordinaire : comparaison des pratiques enseignantes entre la France, le Luxembourg et le Québec*, dans C. David., A. Leconte (dir.), Hétérogénéité, différenciation, contextualisation en classe de FLE/S, *Recherches et applications*, n°72, juillet 2022, Paris, CLE international, p. 46-59.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2022), *Sois belle et tais-toi ? La place des langues premières dans l'enseignement des mathématiques aux élèves allophones*, dans M.-A. Châteaureynaud et C. Piot (coord.), Penser l'inclusion au prisme du plurilinguisme, *TREMA*, Revue internationale en sciences de l'éducation et didactique [en ligne].
- ✓ Mendonça Dias, C., Rigoni, I. (2020). *Mobilité des enfants migrants et biographies langagières*, dans M. Molinié et Moore, D. (coord.), Mobilités contemporaines et médiations didactiques, *Recherches et applications*, n°68, CLE international, p. 82-93.

✓ Mendonça Dias, C., Querrien D. (2019). **Apprendre le/en français : quelles réponses didactiques apportées aux élèves allophones, en France et au Québec ?**, dans L. Gajo et A. Grobet, Enseignement du français et enseignement en français : continuité ou rupture ? *Travaux de didactique du français langue étrangère (TDFLE)*, n° 74 [en ligne].

✓ Mendonça Dias, C. (2011). « **La classe d'accueil, de la pratique à la théorie** », dans F. Chnane-Davin (coord.), La classe de langue, entre théorie et pratique, *Le langage et l'homme*, 46/2, E.M.E Intercommunications, sprl, 2011, p. 111-122.

Articles dans revues nationales à comité de lecture (ANCL) (12)

✓ Abou Samra, M., Hache, C., Mendonça Dias, C., (2023). **Collaborations professionnelles mathématiques-français** », Université Grenoble Alpes, IREM, *Petit X* n° 118, p. 27-46.

✓ Millon-Fauré, K., Mendonça Dias, C., Smythe, F. (2022). **“Je comprends mais je sais pas le dire”. Le cas des élèves allophones**, *Au fil des maths*, Maths et élèves à besoins particuliers (1), Bulletin de l'APMEP, n° 545, p. 15-24.

✓ Mendonça Dias, C., Rigoni, I. (2022). **Atouts et enjeux de l'interdisciplinarité dans la recherche sociétale : l'exemple d'Evascol**, dans A. Maillard et S. Vida (coord.). Ecole et socialisations, *Revue Hommes et migrations*, n° 1339, Musée de l'histoire de l'immigration, oct.-déc. 2022, p. 61-69.

✓ Bulf, C., Celi, V., Millon-Fauré, K., Beaugrand, C., Mendonça Dias, C. (2021). **Tracé du cercle et circulation des discours (première partie). Approches didactiques des (inter)actions langagières et verbales**, Université Grenoble Alpes, IREM, *Petit X*, n° 114, p. 3-37.

✓ Beaugrand, C., Mendonça Dias, C., Bulf, C., Celi, V., Millon-Fauré, K. (2021). **Tracé du cercle et circulation des discours (deuxième partie). Approche linguistique des interactions verbales**, Université Grenoble Alpes, IREM, *Petit X*, n° 114, p. 39-67.

✓ Mendonça Dias, C., (2020). **Les élèves allophones peu scolarisés antérieurement dans l'ombre du monstre scolaire**, dans B. Garnier et Ph. Blanchet (coord.), Diversité linguistique et formation citoyenne, *Études de Linguistique Appliquée (ELA)*, p. 43-60.

✓ Mendonça Dias, C. Rigoni, I., (2020). **L'accompagnement solidaire des mineurs non accompagnés « francophones » sans solution scolaire**, dans J. Delahaie et E. Canut (coord.), L'accueil des mineurs non accompagnés à l'épreuve de la communication, *Revue Migrations sociétés*, p. 53-71.

✓ Mendonça Dias, C., Rigoni, I. (2019). **La demande d'asile : impacts sur la scolarisation de l'enfant et rôles de l'enseignant**, dans M. Armagnague, I. Rigoni et S. Tersigni (coord.), La scolarisation des enfants migrants en France, *Migrations Société*, avril-juin 2019/2, n° 176, pp. 49-63.

✓ Mendonça Dias, C. (2018). **Le poids des mots pour trouver sa place dans l'espace scolaire**, dans M. Causa, V. Villa-Perez (coord.), Plurilinguismes en construction : apprentissages et héritages linguistiques, *Essais Revue Interdisciplinaire d'Humanités*, n° 14, Université Bordeaux Montaigne, p. 67-95.

✓ Mendonça Dias, C. (2016). **Les difficultés institutionnelles pour scolariser les élèves allophones arrivants**, *Les Cahiers de la Lutte contre les Discriminations (LCD)* n° 2, p. 47-62.

✓ Mendonça Dias, C. (2013). **Les progressions linguistiques et scolaires par les collégiens nouvellement arrivés, non ou peu scolarisés antérieurement**, *Revue Recherches en didactique des langues et des cultures (RDLC) : les cahiers de l'Acedle*, 10.

✓ Mendonça Dias, C. (2013). **La place des compétences culturelles pour les élèves allophones arrivants, en France**, dans S. Etienne et F. Chnane-Davin (coord.), Parcours de formation, d'intégration et d'insertion : la place de la compétence culturelle, *S&F- Savoirs et Formation, Recherches & Pratiques*, n° 3, p. 52-63.

3 Publications dans des ouvrages (22)

Chapitres d'ouvrages (17)

- ✓ Mendonça Dias C. (2025). **Opération mathématique : des besoins des apprenants à l'accompagnement professionnel des enseignants**, dans C. Bruley, C. et Cadet, L. (coord.), *Enseigner en contexte migratoire. Ingénierie, littérature, inclusion*, Peter Lang, p. 451-471.
- ✓ Millon-Fauré, K., Mendonça Dias, C., Maugez, J., (2024). **Silence, on tourne ! Projet de vidéos mathématiques plurilingues par les élèves allophones**, dans C. Hache et C. Mendonça Dias (coord.), *Mathématiques et plurilinguismes : propositions pédagogiques pour les enseignants*, éd. Irem de Paris.
- ✓ Millon-Fauré K., Mendonça Dias C., Beaugrand C., Hache Ch. (2023). **Usage par l'enseignant de termes du langage usuel à la place du lexique de géométrie**, *Articulations entre les espaces sensible, graphique et géométrique*, 19, ISTE éditions Education, p.239-247.-5.
- ✓ Maugez, J., Mendonça Dias, C., Millon-Fauré, K. (2022). **Concevoir des vidéos plurilingues pour les apprentissages des mathématiques**, dans C. Hache et C. Mendonça Dias (coord.), *Plurilinguisme et enseignement des mathématiques*, éd. Lambert Lucas, p. 221-236.
- ✓ Mendonça Dias, C., Querrien D. (2022). **Regards croisés sur les dispositifs d'accueil pour les élèves allophones migrants, France-Québec**, dans D. Guedat-Bittighoffer, N. Maillard, J. Thibeault, M. Touzeau (coord.), *France-Canada : regards croisés, identités mouvantes*, éd. Cursus Universitaires, p. 213-226.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2021). **Des « séquences offertes » pour travailler les discours mathématiques avec les élèves plurilingues arrivants**, dans M. Sanchez-Mazas, G. Mottet, N. Changkakoti et A. Mechi (coord.), *L'école à l'épreuve de la complexité. Radicalisation, altérité, reconnaissance*. Espaces interculturels, L'Harmattan, p. 257-277.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2021). **Prendre en compte de l'appropriation du français langue seconde dans l'enseignement aux élèves allophones arrivants**, dans F. Chnane-Davin F. et C. Mendonça Dias (coord.), *La francophonie au prisme de la didactique du français. Mise en dialogue des travaux de Jean-Pierre Cuq et des didacticiens de langue*. L'Harmattan, p. 151-164.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2021). **La didactique du français langue seconde, à l'École en France : entre idéologies éducatives, héritages didactiques et réalités d'apprentissage**, dans M. Armagnague, C. Cossée, C. Mendonça Dias, I. Rigoni, S. Tersigni, (coord.). *Les enfants migrants à l'école*, Le bord de l'eau, p. 151-169.
- ✓ Mendonça Dias, C., Schiff, C., (2020). **Le dilemme de la prise en charge des élèves allophones arrivants en France**, dans F. Lorcerie et alii (coord.), *Éducation et diversité. Les fondamentaux de l'action*, Presse Universitaire de Rennes, p. 267-280.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2020). **Implications didactiques de l'appropriation du français sur une année scolaire, par les élèves allophones** », dans C. Mendonça Dias, B. Azaoui et F. Chnane-Davin (coord.), *Allophonie. Inclusion et langues des enfants migrants à l'école*, éd. Lambert Lucas, p. 187-201.
- ✓ Mendonça Dias, C., Azaoui, B. et Chnane-Davin, F. (2020)⁴. **Formation des enseignants pour l'inclusion des élèves allophones, d'hier à aujourd'hui : quelles perspectives ?**, dans C. Mendonça Dias, B. Azaoui et F. Chnane-Davin, *Allophonie. Inclusion et langues des enfants migrants à l'école*, éd. Lambert Lucas, p. 123-136.

⁴ Ce chapitre a été traduit en japonais et reproduit dans un ouvrage collectif sur la migration et l'école en France, dans les éditions japonaises Keisoshobo, avec la coordination du professeur Daisuke Sonoyama (2025).

- ✓ Mendonça Dias, C. & Millon-Fauré, K. (2018). **French as an additional language for mathematics' purposes**, dans Monnier (ed.), *Language for specific purposes in History*, Cambridge Scholars Publishing.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2014). **Comparaisons entre les compétences initiales des collégiens nouvellement arrivés et les compétences visées et atteintes dans le système scolaire français**, dans J.-P. Cuq et F. Chnane-Davin (coord.), *Approche comparative des savoir et des compétences en didactique*, éd. Riveneuve, série Didactique des langues, p. 149-166.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2014). **Évaluer un élève allophone : trouver l'équité**, dans F. Castincaud et J.-M. Zakhartchouk (coord.), *L'évaluation, plus juste et plus efficace : comment faire ?*, Canopé Editions, coll. Repères pour Agir, p. 135-139.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2013). **Les difficultés spécifiques en production écrite des collégiens nouvellement arrivés**, dans S. Galligani, S. Wachs et C. Weber (coord.), *Comment définir la difficulté scolaire en matière de langue(s)*, Paris, éd. Riveneuve, p. 227-245.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2012). **FLS, le benjamin disciplinaire ?**, dans B. Daunay, Y. Reuter et A. Thépaut (coord.), *Les contenus disciplinaires, approches comparatistes*, Septentrion presses universitaires, Éducation et Didactiques, p. 221-231.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2010). « **La décentration dans l'accueil des parents : l'exemple des parents nouvellement arrivés en France** », dans P. Madiot (coord.), *L'école et les parents au collège et au lycée*, Repères pour agir, p. 79-84.

Introductions ou avant-propos (5)

- ✓ Hache, C., Mendonça Dias, C. (2022). **Introduction**. Dans Hache, C., Mendonça Dias, C., *Plurilinguisme et mathématiques*, éd. Lambert Lucas.
- ✓ Chnane-Davin, F., Mendonça Dias, C. **Introduction**. Dans Chnane-Davin, F., Mendonça Dias, C. (coord.), *La francophonie au prisme de la didactique du français. Mise en dialogue des travaux de Jean-Pierre Cuq et des didacticiens de langue*. L'Harmattan, Coll. Didactique des langues et des cultures.
- ✓ Armagnague M., Cossée C., Mendonça Dias C., Rigoni I., Tersigni S. (2021). **Introduction. L'éducation des enfants et jeunes migrants en dans le système éducatif français : quelques réflexions**. Dans Armagnague M. et al. (coord.), *Enfants migrants à l'école*. Éd. Le bord de l'eau.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2020). **Avant-propos**. Dans Croguennec-Galland, N. et Paroux, S. (dir.), *Scolarité des élèves migrants non francophones dans l'Académie de Paris, Accueillir et scolariser*. Coll. Nouvelles pédagogies, L'Harmattan.
- ✓ Mendonça Dias, C., Azaoui, B. et Chnane-Davin, F. **Introduction**. Dans Mendonça Dias, C. et al. (2020) (coord.), *Allophonie. Inclusion et langues des enfants migrants à l'école*. éd. Lucas.

4. Rapport scientifique (1)

- ✓ Armagnague M., Cossée C., Mendonça Dias C., Rigoni I. Tersigni S. (2018), **Rapport de recherches EVASCOL Étude sur la scolarisation des élèves allophones nouvellement arrivés (EANA) et des enfants issus de familles itinérantes et de voyageurs (EFIV)**, Défenseur des droits & INSHEA. Disponible en ligne.
- ✓ Armagnague M., Cossée C., Mendonça Dias C., Rigoni I. Tersigni S. (2018), **Synthèse. Étude sur la scolarisation des élèves allophones nouvellement arrivés (EANA) et des enfants issus de familles itinérantes et de voyageurs (EFIV)**, Défenseur des droits & INSHEA. Disponible en ligne : <https://www.defenseurdesdroits.fr/sites/default/files/atoms/files/synth-evascal-num-21.12.18.pdf>

5. Actes de colloque (6)

- ✓ Millon-Fauré, K. et Mendonça Dias, C. (2024). **Dimensions linguistiques, discursives et culturelles de l'apprentissage par les élèves allophones**, dans *Mathématiques et diversité à l'école, aider les élèves, accompagner les professeurs*. Actes du 49^e colloque de la Copirelem de juin 2023, éd. ARPEME, p. 890-902.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2021). **Les mathématiques sont une chanson douce**, dans A. Proscolli, C. Nikou, S. Tsakagiannis (coord.), *Regards croisés sur la place du français dans des sociétés en mutation*, Dialogues et cultures, FIPF, n° 66, p. 163-180.
- ✓ Millon-Fauré, K. et Mendonça-Dias, C. (2018). **Étude de l'impact des difficultés langagières des élèves allophones sur leur activité mathématique**, dans M. Abboud (dir.), *Actes du colloque EMF à Paris* Paris, France : éd. Irem de Paris, p.1213-1220.
- ✓ Mendonça Dias, C., Armagnague, M. (2018). **Comment bâtir une école inclusive pour les enfants migrants, en France : la place de l'expérience subjective en question**, dans Ph. Jaffé et alii. (dir.). *Les droits de l'enfant en situation de migration en Suisse : Protection, Prestations, Participation*. Centre interfacultaire en droits de l'enfant, Université de Genève. 2017.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2017). **Le rythme d'apprentissage des élèves allophones arrivants : présentation d'un protocole de recherche**, dans Geneviève Geron, Déborah Meunier, Raymond Gevaert et Cynthia Eid (coord.), *Le français langue ardente, Florilège du XIV^e congrès mondial de la FIPF*, Dialogues et cultures n° 63, EME éditions, sept. 2017, p. 47-58.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2014). **Enseigner les mathématiques avec des écoliers non ou peu francophones**, dans *Quelles ressources pour enrichir les pratiques et améliorer les apprentissages mathématiques à l'école primaire ?* Actes du 41^e Colloque international des Professeurs et Formateurs de Mathématiques chargés de la Formation des Maîtres (COPIRELEM).

6 Articles en interface professionnelle (10)

- ✓ Mendonça Dias, C. (2021). **Recension de l'ouvrage Auger N. et Le Pichon-Vorstman, E., Défis et richesses des classes multilingues, Construire des ponts entre les cultures**. *Les Cahiers pédagogiques*. Disponible en ligne : <https://www.cahiers-pedagogiques.com/defis-et-richesses-des-classes-multilingues-construire-des-ponts-entre-les-cultures/>
- ✓ Mendonça Dias, C. (2020). **L'épopée silencieuse des enseignants d'UPE2A pour la continuité pédagogique**. *Cahiers pédagogiques*, juillet 2020. [disponible en ligne]
- ✓ Mendonça Dias, C., Armagnague, M. & Rigoni, I. (2020). **Quelle politique d'accueil ?**, dans J.-P. Fournier et F. Lorcerie (coord.), *Les enfants migrants changent l'école*, *Cahiers pédagogiques*, n° 558, janvier 2020, p. 26-27.
- ✓ David, C., Mendonça Dias, C. (2020). **L'art de la différenciation**, dans J.-P. Fournier et F. Lorcerie (coord.), *Les enfants migrants changent l'école*, *Cahiers pédagogiques*, n° 558, janvier 2020, p. 41-42.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2019). **Des droits effectifs pour les enfants venus d'ailleurs**, dans C. Chabrun et M. Rousseau (coord.), *Droits des enfants, droits des élèves*, *Cahiers pédagogiques*, n°555, sept. 2019.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2016). **Loin des yeux, près du cœur**, dans *S'embarquer dans les apprentissages*, *Cahiers Pédagogiques*, n° 531, sept. 2016, p. 62-63.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2014). **Apprendre à lire à l'adolescence**, dans Crinon J. (coord.), *Devenir lecteur*, *Cahiers Pédagogiques*, n° 516, nov. 2014, p. 51-52.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2013). **Tous les continents dans une classe**, dans Kahn S. et Seghetchian D. (coord.), *Actualité de la pédagogie différenciée*, *Cahiers Pédagogiques*, n° 503, février 2013, p. 25-26.

- ✓ Mendonça Dias, C. (2012). **La quadrature du FLE**, dans Apprendre avec le numérique, *Cahiers Pédagogiques*, n° 498, juin 2012, p. 66-67.
- ✓ Mendonça Dias, C. (2009). **Le livret de suivi dans les dispositifs d'accueil**, dans Guyon R. (coord.), *Enfants d'ailleurs, élèves en France*, *Cahiers Pédagogiques*, n° 473, mai 2009, p. 35-37.

7 Autres publications (2)

- ✓ Mendonça Dias, C. (2013). **L'inauguration d'une option FLES dans les ESPE**, XXI^e Congrès du Rassemblement National des Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur, Quelle(s) formation(s) au cœur des Centres de Langues, Université de Bordeaux Segalen, 28-30 novembre 2013. Sur le site francaislanguesseconde.fr
- ✓ Mendonça Dias, C. (2022). [Article "Allophonie"](#), dans Geiger-Jaillet A., Fonseca Favre M., Vaissière S., Verney Y. (dir.) (2022). *Abécédaire des gestes professionnels dans l'enseignement bi/plurilingue*. Paris : ADEB.

8 Perspectives : publications sous presse ou en préparation (20)

20 de mes publications sont en attente de parution et d'autres sont en préparation.

Coordinations d'ouvrage

- ✓ Mendonça Dias C., Armagnague-Roucher M. (coord.) (en préparation), **Enseigner, évaluer, orienter**. Soumis à Lambert Lucas, coll. Didactique des langues.
- ✓ Babault S., Mendonça Dias C., Stratilaki S. (coord.) (en préparation). **Enjeux et Pratiques dans la Formation des Enseignants pour les Programmes Bilingues**, publication de l'ADEB.

Coordination de revue

- ✓ En préparation pour 2028 (en soumission). Cellier A., Khaleefa A., Mendonça Dias C., Renoux L., **La relation aux langues**, Recherches et applications.

Article

- ✓ Mendonça Dias C., Hache C. (accepté). Syntaxe dans les discours mathématiques et apprentissage en langue seconde, dans Beacco J.-C. et Kazasian E., *Le discours grammatical des apprenants*.
- ✓ Mendonça Dias, C., Paroux, S. **Les enjeux didactiques de l'orientation scolaire des élèves allophones migrants**.
- ✓ Mendonça Dias C., Beaugrand C., Millon-Fauré K. (2025). **Obstacles et leviers dans la compréhension de discours scolaires par les élèves allophones. L'exemple de la classe de mathématiques**, dans C. Tardieu (coord.), *Études des Appropriations Linguistiques et Disciplinaires dans les Interactions en contextes plurilingues pour la Formation des enseignants. Revue Recherche et pratiques pédagogiques en langues, Les cahiers de l'APLIUT*.

Chapitres d'ouvrages

- ✓ Amador M., Maria Teresa F., Mendonça Dias C., Millon-Fauré K., Willian Nogueira de Souza D. (accepté - 2025), **Comparação da terminologia em geometria, entre a língua portuguesa e a língua francesa**, dans Dimey A., Poisard C. et Rasetto C., *Comparons nos langues et nos maths*, éd. Irems de Paris.
- ✓ Dechamps Ch., Mendonça Dias C., La formation des enseignants des Sections d'enseignements de langue française (SELF) au Portugal, dans Babault S., Mendonça Dias C., Stratilaki S. (coord.) (accepté - 2025). **Questões e Práticas na Formação de Professores para Programas Bilíngues em Portugal**, publication de l'ADEB.

✓ Rasetto C., Mendonça Dias C. (accepté-2025). **Langues familiales à l'école, à Mayotte : quelle place dans l'enseignement ?**, dans C. Pradeau (coord.). *Langues régionales, d'Outre-mer et minor(is)ées : quelles urgences linguistiques ?*, L'Harmattan.

✓ Millon-Fauré K., Mendonça Dias C. (accepté-2025). **Newcomer students face language challenges in learning mathematics**". In Oliver Winkler & Melanie Olczyk (eds.) *Educational integration of refugees and newly arrived immigrants*, Springer international.

✓ Mendonça Dias C. (accepté-2025). **L'ensilencement des enfants encampés**, dans S. Dauphin (coord.), *Les élèves de l'école de la République issus de l'immigration*, ouvrage prévu dans Les presses universitaires de Rennes (PUR).

✓ Rasetto C., Mendonça Dias C. (sous presse 2025). **Les langues d'héritage face à la langue de l'école à Mayotte**, dans Davin-Chnane F., Gouaïch K., Tretola J. (coord.) (sous presse 2025), *Plurilinguisme et littéracie face à la diversité*, Lambert Lucas.

✓ Mendonça Dias C., Millon-Fauré K., Hache Ch. (sous presse 2025). **Supports anticipés, contextuels et communicationnels pour l'enseignement des mathématiques en langue seconde**, dans Collombel, M., Josse, H., Leclère, M. et Uribe, L. (coord.) *Des outils didactiques au cœur de la classe de langue : pluralité et plurifonctionnalité, de l'école maternelle à l'université*, Lambert Lucas.

✓ Mendonça Dias C., Benzakki I., Rasetto C. (sous presse 2025). **La formation des enseignants à la diversité linguistique**, dans Delorme Vera et Jaskula Malgorzata (coord.), *Former les enseignants à l'accueil des élèves allophones*, Langues et langages du vivant, Le Manuscrit.

Introduction d'ouvrages

✓ Hache, C., Mendonça Dias, C. (2025). **Introduction**. Dans Dimey, A., Poisard, C. et Rasetto, C. (coord.). *Comparons nos langues et nos mathématiques*, éd. Iremis de Paris.

Actes de colloques

✓ Mendonça Dias, C., Millon-Fauré, K. (en soumission). « **Différencier l'enseignement des mathématiques avec des élèves allophones** ». Actes de la Copirelem 2025.

✓ Mendonça Dias, C., Millon-Fauré, K. (en soumission). « **Pédagogie différenciée en classe multiniveaux pour enseigner les mathématiques en Français langue seconde** », Actes de la FIPF 2025.

✓ Dimey A., Hache C., Mendonça Dias C. (en soumission). "**Comparons nos langues et nos mathématiques**", Actes de la FIPF.

✓ Candelier, M., Mendonça Dias, C., Nicolas, C., (sous presse). « **Mehrsprachigkeitsdidaktik en Allemagne – Approches plurielles en France : aperçus sur la diffusion des approches plurilingues dans la prise en charge des élèves allophones** », dans Actes du 8e Congrès de l'association EDiLiC. Lisbonne, Universidade de Lisboa.

✓ Hache, C., Mendonça Dias, C., Millon-Fauré, K., Azaoui, B. (en attente). « **Everyday terms in mathematical classroom interactions: case study with multilingual immigrant learners** ». *Language In The Mathematics Classroom*. ERME.

Article de dictionnaire

✓ Article « Evaluation », dans Ammouden, Bektache, Cortier C. (dir.). *Dictionnaire de Sciences du langage et didactique des langues* [en préparation]

ANNEXE 2 – Liste des participations à 3 jurys de thèse

- Fates Khalid (2024). *L'enseignement du FLE dans un contexte d'insécurité linguistique du formateur, le cas du Kazakhstan*. Thèse en sciences de l'éducation, dir. F. Chnane-Davin, ADEF, soutenue le 20 décembre 2024, à Aix Marseille Université.
- Castaingts Julie (2022). *L'accueil des élèves allophones en France ; le défi de l'interdidacticité pour l'apprentissage progressif et raisonné des langages disciplinaires et de la langue seconde*, Thèse en sciences de l'éducation, dir. J.P. Cuq, ADEF, soutenue le 14 décembre 2022, à Aix Marseille Université.
- Graveleau Elodie (2021). *Vers un référentiel pour l'UPE2A lycée : cadre théorique FLE/FLM/FLS/FLSCO et contraintes institutionnelle*. Thèse en sciences du langage et didactique des langues, dir. E. Richard, LIDILE (Linguistique, ingénierie, didactique des langues), soutenue à Rennes, 19 nov. 2021.

ANNEXE 3 – Liste des 8 comités de suivis individuels de thèse

- Kouhen Belghmi Salima, *Titre en attente*, dir. Valérie Spaëth, USN, ED 622, DILTEC. [CSI 2025]
- Tognet Jade, *Adolescence et migration : l'approche personnalisée en UPE2A. Vers une prise en compte clinique des enjeux plurilingues en didactique des langues et des cultures*, dir. Muriel Moliné et Muriel Bossuroy, USN, ED 622, DILTEC. [CSI 2023-24]
- Touchaleaume Bérangère, *La résolution de problèmes : analyse comparée en mathématiques et en morphologie flexionnelle des conduites cognitivo-verbales des élèves de fin de cycle 2 et début de cycle 3*, dir. B. Kervyn, EA 7441, Université de Bordeaux. [CSI 2024]
- Lina Vasco, *L'acquisition de la compétence discursive à l'écrit par des enfants bilingues : espagnol-anglais et français-anglais*, dir. L. Ewart, Paris 8, SFL. [CSI 2023-24]
- Maëlle Ochoa, *Prendre en compte les ressources attentionnelles de l'apprenant de français langue étrangère en contexte plurilingue : quelle opérationnalisation des principes de la théorie de la charge cognitive*, dir. S. Roussel, LACES, Université de Bordeaux. [CSI 2023-24]
- Marion Etcheberry, *Acquisition de la langue de scolarisation pour des élèves allophones et intercompréhension; enjeux et méthodes*, dir. P. Escudé, LACES, Bordeaux. [CSI 2023]
- Abu-Jaleel Hajar, *Introduction de l'interculturel lors de l'élaboration des méthodes de français en Jordanie*, dir. F. Chnane-Davin, Aix Marseille Université.
- Romano Raffaele, *Pratiques d'évaluation en FLE/FLS et FOS à travers l'implication de l'intelligence artificielle : les enjeux de l'enseignement à distance*, dir. F. Chnane-Davin, Aix Marseille Université. [CSI 2022-23].

ANNEXE 4 – Liste complète des communications scientifiques

Invitations dans des événements internationaux (9)

Mendonça Dias C., « **Etudier les mathématiques en français langue seconde. Le cas des élèves allophones** », Journée d'études *Enseignement et multilinguisme*, Université de Bruxelles, Belgique, 5 déc. 2024.

Mendonça Dias C., « **La place du plurilinguisme dans les interactions scolaires, en classe de mathématiques** », Colloque international, *Le plurilinguisme dans l'éducation*, Université de Concordia, Montréal, 10-11 juin 2024.

Dechamps C. Mendonça Dias C., Agostino L., Sanchez P., « **Plurilinguismo, Matemática e Avaliação de Competências: Olhares Cruzados** », Seminário *Avaliação e Didática: Situação e Perspetivas*, organizado pelo OP.Edu – Observatório das Políticas de Educação e Formação em colaboração com a Secção Autónoma de Educação e Formação Geral da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, Portugal, 7 Mars 2024.

Dechamps C., Mendonça Dias C., « **La formation des enseignants de français au Portugal** », table ronde, Colloque international *La Francophonie en marche en France et dans le monde, innover et créer en éducation*, Marseille, 26 septembre 2024.

Mendonça Dias, C., Weber, C., « **Oser l'oral ! Acquisition, variation, didactique** », 30^e congrès *Les défis de l'oralité dans l'enseignement-apprentissage des langues*, Université Lisbonne Nouvelle et Association portugaise des professeurs de français, Portugal, 28 janv. 2023.

Mendonça Dias C. et al., **Table ronde : Contextes et ressources pour gérer la diversité linguistique et culturelle**, Colloque international, *Le plurilinguisme et la gestion de la diversité linguistique et culturelle à l'école Comment faciliter l'entrée dans la littérature pour des élèves plurilingues ?* Marseille, 28-29 septembre 2022.

Mendonça Dias C., Rigoni I., « **Vivre l'exil à l'école** », Univ. de Genève, Suisse, 2 fév. 2018.

Mendonça Dias C., « **Une école inclusive : capital d'histoires et d'expériences d'enfants migrants** », *Les droits de l'enfant en situations de migration en Suisse. Protection, prestations, participation*. Berne, Suisse, 4 mai 2017.

Mendonça Dias C. « **L'enfant migrant, un médiateur singulier qui questionne la citoyenneté à travers une pédagogie renouvelée** », Colloque International de l'INLEPS, Sorbonne Nouvelle, 23 mai 2017, Paris.

Invitations dans des journées d'études nationales (11)

Mendonça Dias C., « **Mathématiques en langue seconde** », Journée d'études, Paris, INALCO, 4 juin 2025.

Mendonça Dias C., « **Développer les compétences langagières et plurilingues, par et pour les disciplines scolaires** », *Allophone Teacher Academy*, INSPE de l'Université de Picardie Jules Verne, Amiens, 11-12 juin 2025. A VENIR

Mendonça Dias C., « **S'appropriier les discours mathématiques par toutes les langues** », Journée d'études *Tirer profit du plurilinguisme des élèves*, UPEC, INSPE de Torcy, 19 avril 2023.

Mendonça Dias, C., « **La formation des enseignants à la diversité linguistique des élèves : évolution, besoins et limites** », Journée d'études *Formation des enseignants à l'accueil des élèves allophones*, UPEC, 2 juin 2022.

Mendonça Dias, C., Paroux, S. "**Les enjeux didactiques de l'orientation scolaire**", *L'orientation scolaire des élèves migrants dans le système éducatif français*, Journée d'études du projet Emigroscol, IC Migration - INSHEA, 11 mars 2020.

Mendonça Dias C., Stratilaki-Klein S. « **Atelier sur le plurilinguisme des enfants migrants** » & Mendonça Dias C., Fumey, J. « **Atelier sur le numérique** », *Symposium sur le bi-plurilinguisme dans l'éducation : enseigner & apprendre en plusieurs langues*, ADEB, INALCO, 22 nov. 2019.

Mendonça Dias C. « **L'inclusion scolaire, malgré/par/pour les langues** », Journée d'études *Allophones – Coopération – Hétérogénéité- Interactions- Langage à l'Ecole* (ACHILE), Cardie, LéA et LabE3D, INSPE de Bordeaux, 20 nov. 2019.

Mendonça Dias C. « **Je sais, madame, mais je ne sais pas comment dire** », **Considérations langagières en mathématiques et expérimentations didactiques**», *Langage(s), langue(s) et mathématiques*, 8e journée *Les langues au cœur de l'éducation*, ESPE, Bordeaux, 11 avr. 2018.

Mendonça Dias C., « **Apprentissage des mathématiques avec des élèves allophones : observations et analyses.** », Journée d'études de l'ADEB, *Les enjeux des dimensions langagières dans les disciplines enseignées. Pistes de réflexion et d'action*. ESPE de Bordeaux, 17 nov. 2017.

Mendonça Dias C., « **Apprendre des disciplines et des langues, apprendre des disciplines en langues** », *L'Éducation nationale, des élèves, des classes et des langues : Textes officiels nouveaux, modalités nouvelles*, *Les langues au cœur de l'éducation*, 4^e Journée de recherche et de formation, 1er juin 2016, ESPE d'Aquitaine.

Mendonça Dias C., Millon-Fauré K., « **Mesurer quantitativement les apprentissages des jeunes scolaires des jeunes migrants** », *Expérience éducative et scolaire et construction de l'altérité des jeunes et enfances minorisées*, Journée SAJE, 14 janv. 2016, Unive. de Bordeaux.

Invitations dans des séminaires et webinaires (14)

Mendonça Dias C., APMEP, juin 2025.

Mendonça Dias C., Millon-Fauré K., « **Les mathématiques, une discipline linguistique** », Webinaire CLIC de l'Association des professeurs de langues vivantes (APLV), 6 mars 2025.

Mendonça Dias, C., « **De l'appropriation linguistique aux propositions didactiques** », Séminaire interuniversitaire, *Vers une didactique outillée : modalités d'articulation entre didactique des langues et disciplines de référence ou connexes*, Université Paris Cité et Université Paris Nanterre, 24 janvier 2025.

Mendonça Dias, C., « **Les élèves allophones et les mathématiques** », Journée d'études ALIFOR, *Élèves allophones et enseignements disciplinaires : quelles pratiques de classe*, INSPE de Créteil, 23 janv. 2025.

Mendonça Dias C., « **L'ensilencement des enfants rapatriés d'Algérie : l'exemple du « Centre d'accueil » à Bias (1963-75)** », Journée d'études *Les élèves de l'Ecole de la République, issus de l'immigration*, Université d'Artois, Arras, 22 nov. 2024.

Mendonça Dias C. « **Enseigner les mathématiques en français langue seconde : dimensions linguistiques et culturelles** », séminaire universitaire, INSPE de Bordeaux, 25 oct. 2023.

Mendonça Dias C., « **D'Evascol à Ojemigr : des projets interdisciplinaires pour enquêter sur la scolarité des élèves allophones** », Séminaire de linguistique du LIDILE, Université de Rennes 2, 3 oct. 2022.

Mendonça Dias, C., « **Allophonie. Inclusion et langues des enfants migrants à l'école** ». Séminaire, INSPE d'Aquitaine, 15 oct. 2020.

Mendonça Dias, C., « **Adhésion et appropriation langagière des enfants migrants de la langue hôte** », Séminaire de clinique transculturelle "Famille école, pour une école de tous les monde", Maison de Solenn, hôpital Cochin, Université Paris Descartes, 10 janvier 2020.

Mendonça Dias, C., « **Des élèves venus d'ailleurs. Allophonie : défis et réussite** ». Les boussoles de l'ESPE d'Aquitaine, 7 février 2019.

Mendonça Dias C., Leroy M. « **L'apprentissage des élèves peu ou non scolarisés** », Les mardis du DFLE, Université Bordeaux Montaigne, 13 novembre 2018.

Mendonça Dias C., « **Les progrès en français des élèves allophones arrivants**», séminaire de l'axe DIDAPS de CLLE (Cognition, Langue, Langages, Ergonomie), 17 novembre 2016, Maison de la recherche, Université de Toulouse.

Aguerre S., Dahm R., Domp martin C., Mendonça Dias C., « **Projet international "regards croisés sur les élèves allophones"**», séminaire de l'axe DIDAPS de CLLE (Cognition, Langue, Langages, Ergonomie), Maison de la recherche, Université de Toulouse, 17 mars 2016.

Mendonça Dias C., « **L'apprentissage du français en tant que langue seconde, en milieu scolaire** », Séminaire Interdisciplinaire Doctoral, *Identités plurilingues et pluriculturelles : de l'intégration scolaire à l'intégration sociale*, Université Bordeaux Montaigne, 13 mai 2015.

Mendonça Dias C., « **Les facteurs de variabilité dans la didactique du français et des disciplines non linguistiques** », *Séminaire ADEF*, Aix-Marseille Univ., 17 juin 2010.

Invitations à l'animation d'événement (5)

Clôture de la journée d'études, *Outils et supports dans l'enseignement des langues aux enfants*, Sorbonne nouvelle, en ligne, 12 mars 2021

Clôture de la journée d'études, *Apprendre et enseigner les langues en milieux sensibles : enjeux, modalités et pratiques plurilingues*, Journée d'études, Sorbonne Nouvelle, 3 avril 2019.

Animation de la journée d'études *EDUCINCLU Education inclusive des publics migrants*, INSHEA, Suresnes, 22 mars 2019.

Armagnague M., Cossée C., Mendonça Dias C., Rigoni I., Tersigni S., **Introduction**, *Colloque international Ecole, migration, itinérance : regards croisés*, INSHEA, 5-6 avril 2018.

Mendonça Dias C., **table ronde** sur les ateliers plurilingues à l'université, Journée d'études *Ecrire dans / avec les langues : création, expression, réflexion*, 18 oct. 2018, DILTEC.

Invitations à présenter des publications à des séminaires (3)

Hache, C., Mendonça Dias C., « **Présentation Plurimaths de l'ouvrage Plurilinguisme et enseignement des mathématiques**, téléseminaire international des Irem, 4 fév. 2023.

Mendonça Dias, C. et al., « **Présentation de l'ouvrage Allophonie** », Séminaire ICMigration, *Education formelle, informelle, non formelle*, 18 mars 2022.

Mendonça Dias, C. et Rigoni, I. (2020), Présentation de l'article « **Mobilité des enfants migrants et biographies langagières** », pour la sortie du numéro : Molinié, M. et Moore, D. (coord.), *Mobilités contemporaines et médiations didactiques*, Recherches et applications, n° 68, 6 nov. 2020.

Communications dans des événements avec AAC (48)

2025 Mendonça Dias C., « **L'apprentissage du métalangage du « cercle » par des collégiens allophones** », Journée d'études REAL (réseau d'acquisition des langues secondes), Université Jean Jaurès de Toulouse, 26-27 mai 2025. – communication acceptée

2024 Mendonça Dias C., "**L'organisation de l'orientation scolaire des enfants migrants : étude diachronique de 1956 à nos jours**", 5^e rencontre internationale du Réseau International Education et Diversité (RIED), *L'éducation à la diversité, entre crise, contestations et réformes*, Marseille, 13-14 nov. 2024.

Mendonça Dias C., Chnane-Davin F., "**La passation des examens scolaires par les élèves migrants, nouvellement arrivés en France**", 5^e rencontre internationale du Réseau International Education et Diversité (RIED), *L'éducation à la diversité, entre crise, contestations et réformes*, Marseille, 13-14 nov. 2024.

Rasetto C., Mendonça Dias C., « **Quelles intégrations des langues locales dans les gestes professionnels des enseignantes de langue français à Mayotte ?** », Colloque international *Langues régionales, d'Outre-Mer et minorisées, quelles urgences linguistiques ?* Université de Rouen, 10-12 oct. 2024.

Mendonça Dias C., Millon-Fauré K., « **Pédagogie différenciée en groupe multiniveaux** », 4^e Congrès européen de la FIPF, *Ensemble en français ! Réfléchir, échanger, agir sur le monde d'aujourd'hui et de demain*, Bucarest (Roumanie), 4-7 sept. 2024.

Dimey A., Hache C., Mendonça Dias C., « **Comparons nos langues et nos maths** », 4^e congrès européen de la FIPF, *Ensemble en français ! Réfléchir, échanger, agir sur le monde d'aujourd'hui et de demain*, Bucarest, Roumanie, 4-7 sept. 2024.

Mendonça Dias C., Millon-Fauré K., « **Différencier l'enseignement des mathématiques avec des élèves récemment arrivés** », 50^e Colloque international des Professeurs et Formateurs de Mathématiques chargés de la Formation des Maîtres (COPIRELEM), *Mathématiques et diversité à l'école. Aider les élèves. Accompagner les professeurs*, Inspe de l'académie de Créteil, Bonneuil-sur-Marne, 6 juin 2024.

Mendonça Dias C., « **La scolarisation des enfants de Harkis du camp de Bias (1963-75)** », Journée d'études du *Mémorial du Camp de Rivesaltes*, Institut Migration Convergences, Perpignan, 1er mars 2024.

2023 Mendonça Dias C., Millon-Fauré K., « **Différenciation pédagogique pour les mathématiques en FLS** », Colloque international Plurimaths, Université Sorbonne nouvelle, 6-7 décembre 2023.

Mendonça Dias C. « **Enseigner les mathématiques aux élèves allophones** », Journées nationales de l'Association des Professeurs de Mathématiques de l'Enseignement Public (APMEP), 22 oct. 2023, Rennes.

Mendonça Dias C., Millon-Fauré K. « **Dimensions linguistiques, discursives et culturelles de l'apprentissage par les élèves allophones : quelles implications didactiques ?** », Copirelem, *Mathématiques et diversité à l'école. Aider les élèves, accompagner les professeurs*, Marseille, 21 juin 2023.

- Rassetto C., Mendonça Dias C. « **Pratiques contextualisées plurilingues avec des enfants migrants : lecture oralisée et fluence** », Colloque Plurensa, Univ. de Montpellier, 8 juin 2023.
- Hache C., Mendonça Dias C., « **La polysémie dans l'activité mathématique : un obstacle et un levier** », colloque Sens et polysémie dans les domaines de spécialité, Polo Universitario di Santa Marta Verona, Italie, 25-26 mai 2023.
- 2022** Mendonça Dias, C., Cros, I., « **L'étrange mystère du Capes « étranger » : enquête à l'EPPFE** », *Archives, histoires et mémoires numériques de l'enseignement du FLE, Centenaire de l'EPPFE*, Alliance Française de Paris, 8-9 déc. 2022.
- Mendonça Dias C., Hache C., Millon-Fauré K., « **Les mathématiques, un langage universel ?** », Colloque *Didactique(s), plurilinguisme(s), mondialisation(s)*, Acedle, Universidade de Aveiro, Portugal, 17-18 nov. 2022.
- Mendonça Dias C., Hache C., Millon-Fauré K., "**Stratégies pour enseigner des termes mathématiques à travers des productions orales**", Colloque international, *Interactions langagières en classe et constructions des savoirs dans les disciplines scolaires*, Université de Lille, 6-7 oct. 2022.
- Avery, H., Mendonça Dias, C., Millon-Fauré, K., « **Former les enseignants de mathématiques à la diversité sociolinguistique et culturelle de leurs élèves : plan de formation, alternatives, perspectives** », symposium *Étendue de la formation des enseignants aux diversités socio-linguistiques et culturelles des élèves plurilingues migrants*, Colloque international du RIED, Bruxelles, Belgique, 1er juillet 2022.
- Mendonça Dias, C., « **A la recherche des enfants migrants perdus. De l'enjeu des suivis de cohorte** ». Colloque international EDUCINCLU, INSHEA, 26 janvier 2022.
- 2021** Mendonça Dias C., Simon A., « **L'empêchement de se dire et dire le monde**, *Colloque Les histoires de vie dans un monde en transformation: au carrefour de la recherche, de la formation et de l'intervention*, Montréal, UQAM, Canada, 3 juin 2021. + Co-responsable du symposium avec S. Stratilaki. [Report 2021 Covid-19]
- 2019** Mendonça Dias C., Simon A. « **L'empêchement de se dire : le récit autobiographique avec des élèves dits « mutiques », migrants ou issus de l'immigration** », Symposium *Récits (auto)biographiques des jeunes allophones arrivants en milieu scolaire français*, Colloque international, Experice, Paris 13, *La recherche biographique en situations et en dialogues. Enjeux et perspectives*. 16-18 oct. 2019.
- Mendonça Dias C., « **Amath'heure** », atelier, Colloque international de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF), *Français passion pour demain !*, Athènes, Grèce, sept. 2019.
- Candelier M., Mendonça Dias C., Nicolas C., « **Mehrsprachigkeitsdidaktik en Allemagne – Approches plurielles en France. Deux histoires différentes pour les approches plurilingues** ». Symposium, *Interculturalité et éveil aux langues : défis et opportunités pour les contextes d'éducation formelle et non formelle*, Education et diversité linguistique et culturelle (EDILIC), Lisbonne, Portugal, juillet 2019.
- Mendonça Dias C., Millon-Fauré K., « **Les productions langagières orales durant les activités mathématiques des élèves allophones** », Congrès international de l'Actualité de la Recherche en Education et Formation (AREF), Bordeaux, 5 juillet 2019. **Responsable du symposium** : les dimensions langagières dans l'enseignement des mathématiques.
- Mendonça Dias, C. « **Y a-t-il une place pour l'interculturel dans les mathématiques ?** », *Didactiques plurilingues et médiations culturelles : prendre en compte le*

patrimoine culturel des élèves pour construire une société inclusive et plurielle, Colloque international, Le Mans, 28-29 mars 2019.

- 2018** Millon-Fauré K., Mendonça Dias C., « **Etude de l'impact des difficultés langagières des élèves allophones sur leur activité mathématique** », *Mathématiques en scène, des ponts entre les disciplines* (EMF), Genevilliers, 22-26 octobre 2018.

Avery, H., Mendonça Dias, C., Querrien D., Millon-Fauré K., « **La dimension langagière pour l'enseignement des mathématiques aux élèves allophones** », ARCD *Apports réciproques entre didactique(s) des disciplines et recherches comparatistes en didactique*, ESPE d'Aquitaine, 10-13 oct. 2018.

Mendonça Dias C. « **FLSorbonne. Ou comment les étudiants de master ont créé des séquences didactiques pour des enseignants** », Colloque international APROLÍNGUAS, Porto, Portugal, 20-22 septembre 2018.

Fenna tom Dieck, Helen Avery, Kyriaki Doumas, Fabio Dovigo, Dana Moree, Catherine Mendonça Dias, Hanna Ragnarsdóttir, Roundtable. « **Inclusion of refugee students in Europe** », *Inclusion and Exclusion, Resources for Educational Research* (ECER), Bolzano, Italie, sept. 2018.

Mendonça Dias C. « **L'enseignement des mathématiques aux élèves allophones** », *Colloque international Communautés éducatives : formations et pratiques en contexte de diversité*, Réseau International Education et Diversité (RIED), Genève, Suisse, 18-20 juin 2018.

Mendonça Dias C. « **Intérêts et limites des suivis de cohorte d'élèves récemment arrivés en France** », Colloque international *Les méthodologies de la recherche dans le domaine de l'acquisition et de l'apprentissage des langues secondes*, Second Language Acquisition Research, Montpellier, 30-31 mai 2018.

Millon-Fauré K., Mendonça Dias C., « **Analyse quantitative et qualitative des difficultés rencontrées par les élèves allophones dans leurs apprentissages mathématiques** » Colloque international *Ecole, migration, itinérance : regards croisés*, INSHEA, 5-6 avril 2018.

Mendonça Dias C., Millon-Fauré K., « **Performances langagières et rythme d'appropriation du français par les élèves allophones, sur une année scolaire** », Colloque international *Ecole, migration, itinérance : regards croisés*, INSHEA, 5-6 avril 2018.

Corny L., Leclère M., Mendonça Dias C., Uribe L., Hidden M.-O., Le Ferrec L., Raimond A.-C., « **Des outils pour l'enseignement en UPE2A ? Des préconisations pédagogiques à l'analyse de pratiques de classe** », Colloque international *Ecole, migration, itinérance : regards croisés*, INSHEA, 5-6 avril 2018.

- 2017** Mendonça Dias C. « **Quelles perspectives inclusives pour les élèves allophones peu scolarisés antérieurement ?** », Colloque Diversité culturelle et citoyenneté, Corte, 12-14 octobre 2017.

Marquillo Larruy, M., Mendonça Dias, C., Trevisiol Okamura P., « **La reformulation : quelles implications pédagogiques pour quelles applications méthodologiques dans les manuels de FLE-S** », Commission Asie Pacifique F.I.P.F. Congrès CAP, Écologie du français & Diversité des langues Université de Kyoto, Japon – 21-25 septembre 2017.

Alisaari J., Commins, N., Hammer S., Mansaray A., Mendonça Dias C., Paffard F., Perumal R., Viesca K. & White R., « **The Multilingual Learner research Group: e-Worshops project** », Roundtable, ECER, Copenhagen, Denmark, 25 août 2017.

Azaoui B., Davin-Chnane F., Mendonça Dias C., « **La formation des enseignants en charge des élèves allophones, en France, d'hier à aujourd'hui** », *Colloque international sur la formation et la profession enseignante : enjeux actuels et futurs sur la formation et la profession enseignante*, Montréal, Canada, 18-19 mai 2017.

Mendonça Dias C., Querrien D., « **Regards croisés sur les dispositifs d'accueil pour les élèves allophones migrants** », France-Canada, identités en mouvance, regards croisés, Université d'Angers, 29 juin 2017.

Mendonça Dias C. & Millon-Fauré K., « **Le français, langue seconde des mathématiques** », *La langue étrangère de spécialité dans l'histoire de l'antiquité à notre futur*, LAIRDIL, 9-10 février 2017, IUT de Toulouse.

Mendonça Dias C., Oller A.-C., « **De la fluence en langue d'origine à la fluence en français** », *La médiation en didactique des langues : formes, fonctions, représentations*, ACEDLE, 19-21 janv. 2017, Université de Bordeaux Montaigne.

- 2014** Mendonça Dias C., « **Les élèves allophones dans le vestibule de l'école française ?** », premières rencontres du Réseau International Éducation et Diversité (RIED), *Diversité / Éducation et formation : Enjeux, pratiques et perspectives dans différents pays*, ESPE de Marseille, 20-22 octobre 2014.

Mendonça Dias C., « **Enseigner les mathématiques avec des écoliers allophones** », *Quelles ressources pour enrichir les pratiques et améliorer les apprentissages mathématiques à l'école primaire ?* 41^e Colloque international des Professeurs et Formateurs de Mathématiques chargés de la Formation des Maîtres (COPIRELEM), Mont-De-Marsan, juin 2014.

- 2016** Mendonça Dias C., « **Relations entre conditions de séjour et appropriation de la langue française, pour les enfants de demandeurs d'asile** », Réseau international éducation et diversité (RIED), deuxièmes rencontres, Montréal, Canada, 26-28 octobre 2016.

Mendonça Dias C., « **Le rythme d'apprentissage des élèves allophones arrivants : présentation d'un protocole de recherches** », *Français langue ardente*, XIV^e Congrès mondial de la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF), 14-21 juillet 2016, Liège.

- 2013** Mendonça Dias C., « **L'inauguration d'une option FLES dans les ESPE** », XXI^e Congrès du Rassemblement National des Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur, *Quelle(s) formation(s) au cœur des Centres de Langues*, Université de Bordeaux Segalen, 28-30 nov. 2013.

Mendonça Dias C., « **Le suivi de cohorte de collégiens allophones arrivants** », *Colloque Quels outils pour la recherche en didactique des langues et du français langue étrangère et seconde (FLES), Observer / participer, comparer / transposer, analyser / conceptualiser*, Université de Franche-Comté, 13-14 juin 2013.

Mendonça Dias C., « **Dichotomie savoirs / compétences : transferts, nouveautés et déperditions de savoir, pour les collégiens nouvellement arrivés** », 3^e Colloque International de ARCD, Marseille, 9-12 janvier 2013.

- 2012** Mendonça Dias C., « **L'apprentissage de la langue française par les collégiens primo-arrivants, non ou peu scolarisés antérieurement** », Colloque de l'ACEDLE, *Recherches en didactique des langues : apprendre les langues autrement*, Université de Nantes, 7-9 juin 2012.

- 2011** Mendonça Dias C., « **FLS, le benjamin disciplinaire ?** », 2^e Colloque International de l'ARCD, *Les contenus disciplinaires*, Université de Lille 3, 20-22 janvier 2011.

Poster (3)

Millon-Fauré K., Mendonça Dias C., Beaugrand C., Hache C., « **Lorsque l'enseignant utilise des termes de la langue usuelle à la place du lexique de géométrie** », poster RdiMaths Espace et Géométrie, Aix-en-Provence [Report 2021 Covid-19].

Hache, C., Mendonça Dias C., Millon-Fauré K., Azaoui B., « **Everyday terms in mathematical classroom interactions: case study with multilingual immigrant learners** », poster & paper, ETC

7- Seventh ERME topic Conference: language in the mathematics, Montpellier University, 18th-21st February 2020.

Mendonça Dias C., « **Le suivi de cohorte : comparer les temps d'apprentissage en FLS** », [présentation d'un poster], *Journées d'Études Toulousaines, méthodes et analyses comparatives en sciences du langage*, Toulouse, 7-8 avril 2011.

Communications pour Plurimaths (5)

Mendonça Dias, C., Millon-Fauré, K. « **Différenciation pédagogique pour les mathématiques** », Journée Plurimaths, 6 déc. 2023.

<https://video.irem.univ-paris-diderot.fr/w/iTLFb5JHk2rnnJq8CUfd1C>

Mendonça Dias, C., « **Les discours scolaires en classe de mathématiques. La question de leur appropriation et de leur enseignement à travers l'exemple des élèves allophones** », Journée Plurimaths, discours scolaires et plurilinguisme en classe de mathématiques, Maison de la recherche, DILTEC, 4 avril 2022.

<https://video.irem.univ-paris-diderot.fr/w/e6qi5Sq5As76Wn6iHSt7wL>

Mendonça Dias, C., « **Atelier Plurilinguisme et mathématiques** », Journées d'études Plurimaths, Université de Paris, 3-5 déc. 2020.

Mendonça Dias, C., Millon-Fauré, K. « **Deux regards croisés sur l'appropriation des discours mathématiques** », séminaire interuniversitaire Plurimaths, 22 juin 2020.

Dahm R., Mendonça Dias C., Millon-Fauré K. « **Langues et langages** », atelier proposé à la Journée d'études *D'un langage à l'autre. Travailler les mathématiques avec des élèves plurilingues*, organisée par le DILTEC et le LDAR, Sorbonne, 5 juin 2019.

Communications pour l'ANR OJEMIGR sur l'orientation scolaire (7)

Mendonça Dias C., Millon-Fauré K., « **Attitudes et impacts des enseignants de mathématiques pour évaluer le travail des élèves** », Colloque international *Penser les trajectoires scolaires et professionnelles des jeunes dans l'immigration*, Campus Condorcet, 4-5 décembre 2025.

Rigoni I., Keller L., Mendonça Dias C., Smythe F., « **Scolarisation et agentivité des élèves allophones en dispositifs UPE2A : Typologie des parcours d'orientation après la classe de troisième** », Colloque international *Penser les trajectoires scolaires et professionnelles des jeunes dans l'immigration*, Campus Condorcet, 4-5 décembre 2025.

Mendonça Dias C., Chnane-Davin F., « **Le poids des notes dans l'orientation scolaire des élèves** », Colloque international *Penser les trajectoires scolaires et professionnelles des jeunes dans l'immigration*, Campus Condorcet, 4-5 décembre 2025.

Mendonça Dias C., Chnane-Davin F. « **Le bulletin scolaire de 3e, à la croisée des représentations, des évaluations et des communications** », *Colloque Orientation scolaire et devenir des élèves primo-migrants*, Marseille, MucemLab, Marseille, 22-23 novembre 2023.

Rigoni I., Keller L., Mendonça Dias C., Smythe. « **Travail social et travail enseignant** » : un accompagnement différencié à l'orientation », *Colloque Orientation scolaire et devenir des élèves primo-migrants*, Marseille, MucemLab, Marseille, 22-23 novembre 2023.

Mendonça Dias, C. Chnane-Davin, F. « **L'impasse linguistique des bulletins des élèves primo-arrivants inscrits en 3^e** », Journée d'études OJEMIGR, INSHEA, Suresnes, 27 janv. 2023.

Keller L., Mendonça Dias C., Rigoni I., Smythe F., « **L'agentivité des élèves dans les démarches d'orientation** » Journée d'études OJEMIGR, INSHEA, 27 janvier 2023.

Pour le GIS RREEFOR de l'INSPE de Paris, axe Aldifor sur les interactions scolaires

Mendonça Dias C., Beaugrand C., Millon-Fauré K. « **Comprendre, apprendre, prendre la parole** », Journée d'études Aldifor, GIS de l'INSPE de Paris, 17 nov. 2023.

Pour le DILTEC

Mendonça Dias C., « **Mener une étude longitudinale auprès d'un public sensible : les enfants migrés** », Journée d'études *Les données pour la DDLC : Diversités, Contraintes méthodologiques, Éthique*, Université Sorbonne Nouvelle, 16 sept. 2024.

Bonnet C., Chellen N., Mendonça Dias C., Renoux L., Sauvage L., « **20 ans de thèses au DILTEC** », Journée d'études, *Les 20 ans du DILTEC*, Université Sorbonne nouvelle, 27 nov. 2024.

Mendonça Dias C., « **Le chercheur et les enjeux sociétaux : le cas du FLE/FLS** », Table ronde, Journée d'études *Itinéraires de chercheurs sur la didactique du français et la francophonie*, Université Sorbonne nouvelle, 21 juin 2021.

Mendonça Dias C., « **Compétences et silences dans l'appropriation du français par l'enfant migrant** », Journée d'études, *L'enfant migrant, ses langues et leurs histoires, à l'école*, Université Sorbonne nouvelle, 28 nov. 2018.

J'ai assuré la clôture des journées d'accompagnement des doctorants (JADD) du DILTEC depuis 2022.

ANNEXE 5 – Liste des événements co-organisés

Membre de comités d'organisation d'événements scientifiques

18 comités d'organisation

- 2025 Colloque international de l'ANR OJEMIGR. **Penser les trajectoires scolaires et professionnelles des jeunes dans l'immigration : l'éducation et la formation des jeunes migrants au XXe et XXIe siècle : l'analyse du système éducatif et du marché du travail**, Campus Condorcet.
- Journée d'études du DILTEC, **La méthodologie de la recherche**, USN, 10 juin 2025.
- 2024
- Colloque international **La relation en didactique des langues**, DILTEC, USN et Campus Condorcet, 28-29 nov. 24.
 - Événement **Les 20 ans du DILTEC**, Université Sorbonne nouvelle, 27 nov. 24.
 - 10^e journée annuelle du DILTEC, **En jeux**, Université Sorbonne nouvelle, 14 juin 24.
- 2023
- Journées d'études sur **Alternance codique en milieu scolaire**, 8-9 déc. 2023, Université Sorbonne Nouvelle.
 - Journée d'études **1001 façons de publier au DILTEC**, 2 juin 2023, Université Sorbonne nouvelle.
 - 3^e Journée d'accompagnement scientifique et de rencontre des doctorants du DILTEC, **Les corpus en didactique des langues : de la constitution à l'analyse**, 22 mars 2023, Maison de la recherche. Responsable scientifique.
- 2022
- Journée d'études de l'ADEB et de l'APLV. **Immersion et enseignement bilingue : frères ennemis ou faces d'une même pièce**, 3 déc. 2022, Université Paris cité.
 - Journée d'études **La didactique des langues conjuguée au futur : projections pour un monde durable**, 30-31 mai 2022, Station écologique de l'université de Paris.
 - 3^e Journée d'accompagnement scientifique et de rencontre des doctorants du DILTEC, **Les corpus en didactique des langues : de la constitution à l'analyse**, 9 fév. 2022, Maison de la recherche.
 - Colloque international **L'éducation en situation migratoire**, **Educinclu**, INSHEA, 26-27 janv. 2022.
- 2021
- Journées d'études du REAL, **De l'acquisition à la didactique (et vice-versa)**, Université Sorbonne Nouvelle, nov. 2021.
 - Journée d'études internationale **Itinéraires de chercheurs sur la didactique du français et la francophonie**, 21 juin 2021, Maison de la recherche, USN.
- 2020
- Colloque international **Les langues dans la famille : attitudes, usages, politiques, histoires**, Paris 3, Sorbonne Nouvelle, 26-28 mars 2020 [annulation à cause de la Covid-19].
- 2019
- Colloque international sur le plurilinguisme dans l'éducation **Enseigner & Apprendre en plusieurs langues. Valeurs, principes didactiques, gestes professionnels, ressources**. Organisé par l'ADEB. Inalco, 23-24 nov. 2019.
- 2018
- Journée d'études, **L'enfant migrant, ses langues et leurs histoires, à l'école**, Maison de la recherche, Paris, DILTEC, 28 nov. 2018.
 - Colloque international Evascol, **École, migration, itinérance : regards croisés**, INSHEA, 5-6 avril 2018.

Membre de comités scientifiques de colloques internationaux

12 comités scientifiques

- 2026** • Colloque international, *40 ans de cursus universitaires en didactique du FLE. Ancrages historiques, problématiques actuelles et perspectives*. Université Sorbonne nouvelle, 8-9 janvier 2026.
- 2025** • *Langues en migration : expériences, dispositifs et réflexivité*, Université Picardie Jules Verne, Amiens, 17-18 nov. 2025.
- Journée d'études, *Enseignements-apprentissages et/en migration-s, quand les questionnements s'entrecroisent et se complètent : vers une nouvelle épistémologie*, Campus Condorcet, Aubervilliers, 16 oct. 2025.
- Colloque international, *Quels rôles pour la langue première dans l'enseignement des langues vivantes régionales (LVR) en France et du français enseigné comme langue étrangère (FLE) ?* Institut national supérieur du professorat et de l'éducation (INSPE) de l'académie de Bordeaux / Université de Bordeaux, & Réseau international Grammaires et contextualisation (GreC), Methodal Open Lab, Université de Chypre, 5-7 novembre 2025.
- 2024** • Colloque *Langues coloniales, langues indigènes : quelle organisation du contact linguistique dans les écoles coloniales pour quels héritages post-coloniaux ? (1884-1998/ 2023)*, 23 mai 2024 au 25 mai 2024, Université Sorbonne Nouvelle.
- 2023** • Colloque international *Plurilinguisme, enseignement-apprentissage, complexité et intégrité : perspectives épistémologiques, didactique et politique*, Montpellier, 7-9 juin 2023.
- 2022** • Colloque international *Le plurilinguisme et la gestion de la diversité linguistique et culturelle à l'école Comment faciliter l'entrée dans la littérature pour des élèves plurilingues*, Aix-Marseille Université, 28-29 sept. 2022.
- Colloque international *Interactions langagières en classe et construction des savoirs dans les disciplines scolaires (INTERACT)*, Université de Lille, 6-7 oct. 2022.
- 2021** • *La collaboration entre les familles et les acteurs sociaux de la Petite Enfance : terrains européens et méthodes*, Université de Montpellier, Faculté d'Éducation de Montpellier, 29/06 au 01/07/2021.
- 2020** • *Journées de la langue française de l'UFBA, se reconnaître, se réapproprier, s'ouvrir*. 2^e congrès international, Sao Salvador da Bahia de todos os Santos, Brésil. 27-29 juillet 2020.
- 2019** • *Journées de la langue française de l'UFBA, se réunir, se définir, se suivre*. 1^{er} congrès international, Sao Salvador da Bahia de todos os Santos, Brésil. 20-22 mars 2019.
- 2018** • « *Apprentissages et éducation* », *Conditions, contextes et innovations pour la réussite scolaire, universitaire et professionnelle*, Colloque international SFERE Provence, Aix-Marseille Université, 11-13 avril 2018.

Expertises par les pairs de projets de communication

- 2017** • *ECER Reforming Education and the Imperative of Constant Change: Ambivalent roles of policy and educational research*, Copenhague.

Événements scientifiques de Plurimaths

Organisation de 10 colloques et de journées d'études Plurimaths

- 2025** Colloque international Plurimaths, **en préparation**.
- 2024** Colloque international Plurimaths, **Comparer les langues pour l'enseignement des mathématiques**, Université Paris cité, Station écologique de Fontainebleau, 9-11 déc. 2024.
- 2023** Colloque international Plurimaths, **Enseigner les mathématiques aux élèves allophones**, Université Sorbonne Nouvelle, 6-7 déc. 2023.
- 2022** Colloque international Plurimaths, **Contextes et pratiques multilingues dans l'enseignement de disciplines scolaires**, Université Paris Cité, 30 nov.-1^{er} déc.
Journée d'études internationale. **Discours scolaires et plurilinguisme en classe de mathématiques** (4 conférences), Maison de la recherche, Paris, 4 avril.
- 2021** Cycle de 3 journées d'études internationales en visioconférences, composées chacune de 3 conférences internationales.
Les spécificités du bilinguisme français – LSF, l'enseignement des mathématiques en langue des signes, 8 oct. ; **Projets (inter)nationaux : formation des enseignants, plurilinguisme et mathématiques**, 15 oct. ; **Les langues régionales dans l'enseignement et l'apprentissage des mathématiques**, 18 nov.
- 2020** Colloque international **Plurimaths, Plurilinguisme et mathématiques**, Université de Paris, Sorbonne nouvelle et partenaires, organisé en visio., 3-5 déc. 2020.
- 2019** Journée d'études internationale **D'un langage à l'autre. Travailler les mathématiques avec des élèves plurilingues**, organisée par le DILTEC et le LDAR, Sorbonne, 5 juin 2019.

Organisation de symposia internationaux

- 2022** Symposium *Formation des enseignants aux diversités socio-linguistiques et culturelles des élèves plurilingues migrants*, Colloque international du RIED, Bruxelles, 4-6 juillet 2022.
- 2021** Symposium, co-organisé avec S. Stratilaki : *Colloque Les histoires de vie dans un monde en transformation: au carrefour de la recherche, de la formation et de l'intervention*, Montréal, UQAM, mai 2021.
- 2019** Symposium, co-organisé avec S. Stratilaki : *Récits (auto)biographiques des jeunes allophones arrivants en milieu scolaire français*, Colloque international, Experice, Paris 13, *La recherche biographique en situations et en dialogues. Enjeux et perspectives*. 16-18 oct. 2019.
Symposium : *Les dimensions langagières dans l'enseignement des mathématiques*, Colloque international AREF, Bordeaux, 5 juillet 2019.
- 2017** Tables rondes. Colloque International de l'INLEPS, Sorbonne-Nouvelle, 23 mai 2017, Paris.

ANNEXE 6 – Liste des 21 conférences invitées pour la formation continue

15 conférences invitées académiques

Mendonça Dias, C. « **Place et enjeux du plurilinguisme dans les liens école-famille pour les élèves** », Séminaire académique du CASNAV, *Les dispositifs OEPRE*, Niort, 7 avril 2025.

Mendonça Dias, C. « **Les mathématiques, c'est du français... Des discours mathématiques aux propositions pédagogiques interdisciplinaires** », Webinaire académique, CASNAV de Toulouse, 12 mars 2025.

Mendonça Dias, C. « **Comment les jeunes migrants se débrouillent-ils en français ? Processus d'appropriation langagière du français en tant que langue seconde, en milieu scolaire** », webinaire académique du CASNAV de l'académie de Nantes, 11 janvier 2024.

Mendonça Dias, C. « **Conférences croisées : langages et mathématiques** », Académie de Lyon, 27 juin 2023.

Mendonça Dias, C. « **Les discours scolaires, un défi pour les apprenants... et les enseignants !** », conférence pour la journée inter-académique CCFLS des académies de Créteil, Paris, Versailles. Grand amphithéâtre de la Sorbonne, 4 oct. 2023, Paris.

Mendonça Dias, C. « **Les mathématiques, un langage universel ?** », Peer2ForMaths, Projet académique Erasmus, Toulon, 5 juin 2023.

Mendonça Dias, C. « **Former et rendre sa valeur au travail de l'élève allophone : l'évaluation comme outil d'apprentissage** », séminaire académique, CASNAV de Grenoble.

Mendonça Dias, C. « **Prise en compte didactique de l'appropriation des discours scolaires** », Stage académique du CASNAV de Strasbourg.

Mendonça Dias, C. « **L'appropriation des compétences langagières dans les disciplines en langue seconde** », Stage académique du CASNAV de Créteil, 7 avril 2021.

Mendonça Dias, C. « **L'enseignement des mathématiques en langue seconde aux élèves allophones** », CASNAV de Lille, 9 janvier 2020.

Mendonça Dias, C. « **Le français comme langue seconde en milieu scolaire** », formation interacadémique des CASNAV de Créteil, Paris, Versailles, Amphi Liard, Sorbonne, Paris, 25 sept. 2019.

Mendonça Dias, C. « **Effets des trajectoires migratoires sur les apprentissages et considérations didactiques** », *Nouvelles migrations : des contextes géopolitiques aux enjeux socioculturels et éducatifs*, CASNAV de l'académie de Créteil, Musée National de l'Histoire de l'Immigration, 14 février 2018.

Mendonça Dias, C. « **L'enseignement aux élèves non ou peu scolarisés antérieurement, allophones et non ou peu lecteurs** », Stage académique, CASNAV de l'académie d'Amiens, 16 avril 2015.

Mendonça Dias, C. « **Les progressions linguistiques des collégiens nouvellement arrivés en France** », *Séminaire académique de l'Axe 2 « Maîtrise de la langue* », lycée Eiffel de Bordeaux, 28 mai 2013.

Mendonça Dias, C. « **Le livret de suivi** », 5^e Colloque des Rencontres et dialogues interculturels, *L'accueil des jeunes étrangers, entre discriminations et hospitalité*, CRDP d'Amiens, 26-27 novembre 2008.

4 conférences pour CANOPE

Mendonça Dias C., Armagnague-Roucher M. « **L'orientation scolaire des élèves allophones** », Conférence Canotech, Canopé, 19 novembre 2025.

Mendonça Dias C., Millon-Fauré K., « **Enseignement des mathématiques aux élèves allophones** », Conférence en webinaire Canotech, Canopé, 2 oct. 2024.

Mendonça Dias C., « **L'entrée dans les textes par les élèves allophones** », Webinaire Focus, Canopé de Normandie, 10 janvier 2024.

Hache C. et Mendonça Dias C., « **Les pratiques langagières avec les élèves : un levier pour enseigner les maths ?** » Webinaire de la Semaine des maths, Canopé, 16 mars 2021.

2 conférences pour Le fil du bilingue, de France éducation internationale (FEI)

Mendonça Dias C., Millon-Fauré K. Interview sur l'ouvrage Mathématiques en français langue seconde et en langues étrangères, Webinaire, **Le Fil Plurilingue**, France éducation internationale, 2024.

Abou-Samra, M., Gajo, L., Mendonça Dias, C. « Éducation bi/plurilingue : enjeux et pratiques disciplinaires », Webinaire **Le Fil du bilingue**, France éducation internationale, 21 juin 2022.